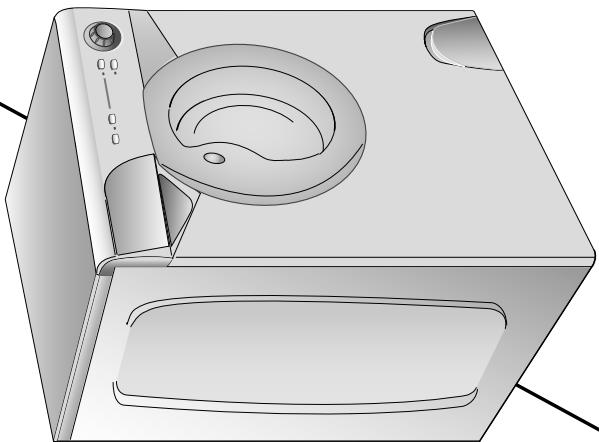


FR Mode d'emploi
IT Istruzioni per l'uso
DE Bedienungsanleitung
CZ Automatická pročka
EN User instructions

AQUA 1D

CANDY



FR
**TOUS NOS
COMPLIMENTI**

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis. Vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'études des besoins du consommateur. Vous avez fait le choix de la qualité, de la fiabilité et de l'efficacité.

Candy vous propose une large gamme d'appareils électroménagers; machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours en tables, de cuisson, hottes, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le Catalogue complet des produits Candy.

Cet appareil a pour vocation d'être utilisé au sein du foyer, ou dans ces différentes situations:

- zones réservées au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
- exploitation agricoles;

- par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements éloignés;
- environnement de type bed and breakfast.

Une utilisation autre que domestique, comme par exemple une démonstration commerciale ou une session de formation, est à exclure également dans les lieux cités ci-dessus. Une mauvaise utilisation de l'appareil (même si l'utilisation en est faite au sein du foyer), ne permettra pas de recours auprès du fabricant, comme il est établi par la loi.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret. Il contient des informations importantes relatives aux procédures d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soin ce livret; vous pourrez le consulter bien souvent. Quand vous communiquerez avec Candy ou avec ses centres d'assistance, citez le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement).

2

IT
COMPLIMENTI

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi. Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporle questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerca e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavavetri, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, fornì e piano di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

Questo apparecchio è destinato ad un uso in ambienti domestici e simili come per esempio:

- nelle aree ristoro di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- negli agriturismi;
- dai clienti negli hotel, motel e altre aree residenziali simili;
- nel bed & breakfast.

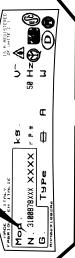
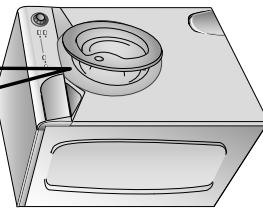
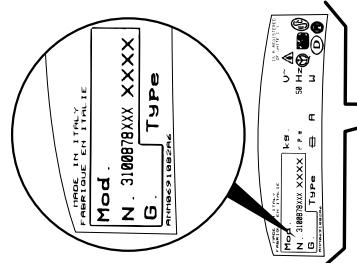
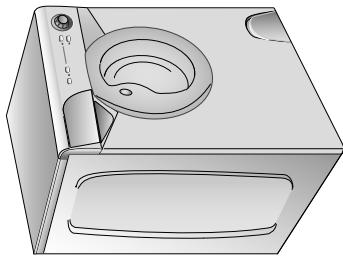
Un utilizzo diverso da quello tipico dell'ambiente domestico, come l'uso professionale da parte di esperti o di persone addestrate, è escluso anche negli ambienti sopra descritti.

Un utilizzo non coerente con quello riportato può ridurre la garanzia del costruttore. Qualsiasi danno all'apparecchio o ad altro, derivante da un uso diverso da quello domestico (anche quando l'apparecchio è installato in un ambiente domestico) non sarà chiamato dal costruttore in sede di legge.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione e d'uso, di manutenzione e di un utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy con i suoi centri di assistenza chi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Particolarmente tutto ciò che è citato nel quadro.



DE	ÚVOD	EN	OUR COMPLIMENTS
<p>HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!</p> <p>Mit dem Kauf dieses Candy Elektrogerätes haben Sie bewiesen, daß Sie stets nur das Beste wählten - ohne Kompromisse.</p> <p>Candy freut sich Ihnen diese neue Waschmaschine anbieten zu können. Sie ist das Ergebnis langerjähriger Forschung und einer Marktbeobachtung, die im standigen Kontakt mit dem Vertriebsteil der Geräte geführt ist. Sie haben mittlerweile eine hohe Qualität, lange Lebensdauer und einen hohen Leistungsstandard gewählt.</p> <p>Candy bietet Ihnen darüber hinaus eine breite Palette weiterer elektrischer Haushaltsgeräte: Waschmaschinen, Geschirrspüler, Wäschetrockner, Elektroherde, Mikrowellenherde, Backöfen und Kochfelder, Kühlschränke und Gefrierschränke.</p> <p>Fragen Sie Ihren Fachhändler nach dem kompletten Candy-Katalog.</p> <p>Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltseinsatz konzipiert bzw. für den haushaltshaften Gebrauch, wie z.B.: Teeküchen für das Personal von Büros, Geschäftsräumen oder ähnlichen Arbeitsbereichen;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gäste von Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; - Gäste von Apartments/Ferienwohnungen, Bed and Breakfast Einrichtungen, <p>Eine andere Nutzung als die normale gewerbliche oder professionelle Nutzung durch Fachpersonal ist auch im Falle der oben erwähnten Einrichtungen ausgeschlossen.</p> <p>Sollte das Gerät entgegen diesen Vorschriften betrieben werden, kann dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen und den Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller verlieren.</p> <p>Eventuelle Schäden am Gerät oder durch eine nicht haushaltssichere Nutzung hervorgerufen werden sollten (selbst wenn sie in einem Haushalt erfolgen) werden, so weit vom Gesetz erlaubt, vom Hersteller nicht anerkannt.</p> <p>Lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen, die Sie in diesem Heft finden. Sie finden dort wichtige Hinweise zur sicheren Instruktion, zur Bedienung, zur Pflege und zur optimalen Verwendung der Waschmaschine.</p> <p>Bewahren Sie das Heft für eine spätere Nutzung gut auf.</p> <p>Geben Sie bitte in allen Mitteilungen an Candy oder an Ihre zuständige Kundendienststelle stets das Modell-, die Nummer und die G-Nummer (falls vorhanden). - also praktisch alle Angaben des Typenschildes - an.</p>	<p>Vážený zákazníku,</p> <p>Děkujeme Vám, že ste si zakoupil výrobek společnosti Candy.</p> <p>Před prvním použitím výrobku si pozorně přečtěte přiložený český návod, který firma Candy dodává, a důsledně se jím řídte.</p> <p>Návod, který je k výrobku obdržel využíváte všeobecné výrobkové řady a z tohoto důvodu může dojít k situaci, že některé funkce, ovládací prvky a příslušenství nejsou učteny pro Vás výrobkem. Děkujeme za pochopení.</p> <p>Tento spotřebič je určený pro použití v domácnosti a podobných místech:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí; - na farmách; - klenuty hotelu, motelu apod.; - v prostředí pro přípravu sítané. <p>Jiné použití spotřebiče mimo domácnost nebo na jiné než běžné použití, jako je komerční využití profesionálně, není zahrnuto ve vše uváděném popisu použití.</p> <p>Pokud se spotřebič používá nesprávně, může se zkrátit jeho životnost a uživatel může ztratit právo na záruku.</p> <p>Jakékoli poškození spotřebiče nebo jiná poškození a ztráty vyplývající z nesprávného použití spotřebiče jako domácího spotřebiče (i když se nachází v domácnosti) není výrobcem akceptováno.</p>	<p>With the purchase of this Candy household appliance, you have shown that you will not accept compromises; you want only the best.</p> <p>Candy is happy to present their new washing machine, the result of years of research and market experience through direct contact with Consumers. You have chosen the quality, durability and high performance that this washing machine offers.</p> <p>Candy is also able to offer a vast range of other household appliances: washing machines, dishwashers, washdryers, coolers, microwave ovens, refrigerators and freezers.</p> <p>Ask your local retailer for the complete catalogue of Candy products.</p> <p>This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments. <p>A different use of this appliance from household environment or from typical householding functions as commercial use by expert or trained users, is excluded even in the above applications.</p> <p>If the appliance is used in a manner inconsistent with this it may reduce the life of the appliance and void the manufacturer's warranty.</p> <p>Any damage or loss arising through use that is not consistent with domestic or household use (even if located in a domestic or household environment) shall not be accepted by the manufacturer to the fullest extent permitted by law.</p> <p>Please read this booklet carefully as it provides important guide lines for safe installation, use and maintenance and some useful advice for best results when using your washing machine.</p> <p>Keep this booklet in a safe place for further consultation.</p> <p>When contacting Candy or a Customer Services Centre always refer to the Model No. and G number (if applicable of the appliance see panel).</p>	<p>3</p>

FR	INDEX	IT
EN	Avant-propos	Notes générales à la livraison
DE	Garantie	Measures de sécurité
ES	Données techniques	Mise en place, installation
PT	Description des commandes	Description delle comande
IT	Tableau des programmes	Tabella dei programmi
FR	Sélection	Selezione
DE	Tiroir à lessive	Cassetto detergivo
ES	Le produit	Il prodotto
PT	Lavage	Lavaggio
IT	Nettoyage et entretien	Pulizia e manutenzione ordinaria
FR	Recherche des pannes	Ricerca guasti

4

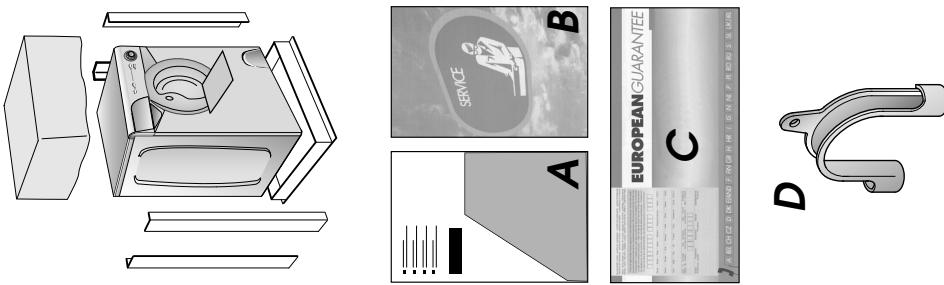
DE	INDEX	IT
EN	Prefazione	Note generali alla consegna
DE	Garanzia	Prescrizioni di sicurezza
ES	Dati tecnici	Messa in opera, installazione
PT	Descrizione comandi	Descrizione delle comande
IT	Tabella dei programmi	Tabella dei programmi
FR	Selezione	Selezione
DE	Cassetto detergivo	Cassetto detergivo
ES	Il prodotto	Il prodotto
PT	Lavaggio	Lavaggio
IT	Pulizia e manutenzione ordinaria	Pulizia e manutenzione ordinaria
FR	Ricerca guasti	Ricerca guasti

3

DE	EN	FR	IT
INHALT Einleitung Allgemeine Hinweise zur Lieferung	OBSAH: Úvod Všeobecné pokyny při převzetí výrobku	CZ INDEX Introduction General points on delivery	CAPITOLO 1 NOTES GENERALES A LA LIVRAISON NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA
Garantie Sicherheitsvorschriften Technische Daten Inbetriebnahme, Installation	Záruka Pokyny pro bezpečné používání pračky Technické údaje Instalace	Guarantee Safety Measures Technical Data Setting up and Installation	A) A la livraison veuillez, contrôler que le matériel suivant accompagne la machine: A) LIVRET D'INSTRUCTIONS B) ADRESSES DE SERVICE APRÈS VENTE C) CERTIFICAT DE GARANTIE D) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE
Bedienungsanleitung Programmtabelle Programm/Temperaturwahl Waschmittelbehälter	Popis ovládacího panelu Tabulkaprogramů Volba programů Zásobník pracích prostředků	Control Description Table of Programmes Selection Detergent drawer	CHAPITRE 1 NOTES GENERALES A LA LIVRAISON NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA
Das Produkt Waschen Reinigung und allgemeine Wartung	Prádlo Praní Čištění a běžná udržba Než zavoláte odborný servis	The Product Washing Cleaning and routine maintenance Faults Search	CONSERVATE! EUROPEAN GUARANTEE D
Fehlersuche			e controlli che ce materiel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.
			et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.
			e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto, in caso contrario chiamil centro Candy più vicino.

6

5

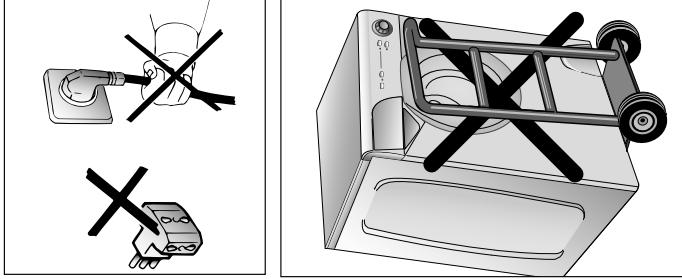


DE	OBSAH: Úvod Všeobecné pokyny při převzetí výrobku	CZ INDEX Introduction General points on delivery	EN INDEX Introduction
Garantie Sicherheitsvorschriften Technische Daten Inbetriebnahme, Installation	Záruka Pokyny pro bezpečné používání pračky Technické údaje Instalace	Guarantee Safety Measures Technical Data Setting up and Installation	CHAPITRE 1 NOTES GENERALES A LA LIVRAISON NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA
Bedienungsanleitung Programmtabelle Programm/Temperaturwahl Waschmittelbehälter	Popis ovládacího panelu Tabulkaprogramů Volba programů Zásobník pracích prostředků	Control Description Table of Programmes Selection Detergent drawer	CAPITOLO 1 NOTES GENERALES A LA LIVRAISON NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA
Das Produkt Waschen Reinigung und allgemeine Wartung	Prádlo Praní Čištění a běžná udržba Než zavoláte odborný servis	The Product Washing Cleaning and routine maintenance Faults Search	CONSERVATE! EUROPEAN GUARANTEE D
Fehlersuche			e controlli che ce materiel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.
			et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.
			e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto, in caso contrario chiamil centro Candy più vicino.

<p style="text-align: center;">IT</p>	<p style="text-align: center;">CAPITOLO 2</p>	<p>Servizio Assistenza Clienti</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA CONVENZIONALE: cosa fare?</p> <p>Il Suo prodotto è garantito, alle condizioni e nei termini riportati sul certificato inserito nel prodotto ed in base alle previsioni del decreto legislativo 24/02, nonché del decreto legislativo 6 settembre 2005, n. 206, per un periodo di 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del bene.</p> <p>Così come riportato nei testi dei Decreti Legislativi citati, il certificato di garanzia dovrà essere da Lei conservato, debitamente compilato, per essere mostrato al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, unilateralmente ad un documento fiscale valido rilasciato dal rivenditore all momento dell'acquisto (bona di consegna, fattura, scontrino fiscale, altro) sul quale siano indicati il nominativo del rivenditore, la data di consegna, gli estremi identificativi del prodotto ed il prezzo di cessione.</p> <p>Pesta pure messo che, salvo prova contraria, poiché si presume che i difetti di conformità si manifestano entro sei mesi dalla consegna del bene esistessero già a tale data, a meno che tale ipotesi sia inconciliabile con la natura del bene o con la natura del difetto di conformità, il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzata Giás, verificato il diritto all'intervento, lo effettuerà senza addebitare il diritto fisco o di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi. Per contro, nel successivo periodo di diciotto mesi di vigenza della garanzia, sarà invece onore del consumatore che intenda fruire dei rimedi accordati dalla garanzia stessa provare l'esistenza del difetto di conformità del bene sin dal momento della consegna; in tal caso in cui il consumatore non fosse in grado di fornire detta prova, non potranno essere applicate le condizioni di garanzia previste e pertanto il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzata Giás effettuerà l'intervento adddebitando al consumatore tutti i costi relativi.</p> <p>CANDYSICUR PIÙ</p> <p>Le ricordiamo inoltre che sullo stesso certificato di garanzia convenzionale Le troverà le informazioni ed i documenti necessari per una copertura sino a 5 anni e così in caso di guasto, non pagare il diritto fisco o il intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi. Per qualsiasi informazione necessitasse, La preghiamo rivolgersi al numero telefonico del Servizio Clienti 199.12.13.14.</p> <p>ANONIMALE E MALFUNZIONAMENTI: a chi rivolgersi?</p> <p>Per qualsiasi necessità il centro assistenza autorizzato è a Sua completa disposizione per fornirLe i chiarimenti necessari, comunque qualora il Suo prodotto presenti anomalie o mal funzionamenti, prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato, consigliamo vivamente di effettuare i controlli indicati nel capitolo 13.</p> <p>UN SOLO NUMERO TELEFONICO PER OTTENERE ASSISTENZA.</p> <p>Qualora il problema dovesse persistere, compiondo il ""Numero Utile"" sotto indicato, sarà messo in contatto direttamente con il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato che opera nella Sua zona di residenza.</p> <p>Attenzione:</p> <p>la chiamata è a pagamento; il costo verrà comunicato, tramite messaggio vocale, dal Servizio clienti dell'operatore telefonico utilizzato. Dettagli sono presenti sul sito internet www.candy.it.</p> <p>MATRICOLA DEL PRODOTTO. Dove si trova?</p> <p>E indispensabile che comunichi al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato la sigla del prodotto ed il numero di matricola (16 caratteri che iniziano con la cifra 3) che troverà a sua volta impresso oppure sulla targa matricola posta sul frontale della lavabiancheria (zona oblo). In questo modo Lei potrà contribuire ad evitare trasferire inutili dei tecnici, risparmiando oltre tutto i relativi costi.</p> <p style="text-align: right;">NUMERO UTILE Assistenza tecnica J 199.12.13.123</p>
<p style="text-align: center;">FR</p>	<p style="text-align: center;">CHAPITRE 2</p>	<p>GARANTIE</p> <p>L'appareil est accompagné par un certificat de garantie.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  GIAS SERVICE 0848.780.780  0032 2 75.14.81  </div>
<p style="text-align: center;">EN</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 1</p>	<p>GENERAL POINTS ON DELIVERY</p> <p>On delivery check that the following are included with the machine:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) INSTRUCTION MANUAL B) CUSTOMER SERVICE ADDRESSES C) GUARANTEE CERTIFICATES D) BEND FOR OUTLET TUBE <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> KEEP THEM IN A SAFE PLACE </div>
<p style="text-align: center;">DE</p>	<p style="text-align: center;">KAPITOLA 1</p>	<p>VŠEOBECNÉ POKYNY PRÍ PREDVZETÍ VÝROBKU.</p> <p>Kontrolujte, že během dodání a převzetí výrobku zkontrolujete pečlivě, zda bylo dodáno následující standardní příslušenství:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) DODÁVKOVÝ KOMPLEKT B) SEZNAM MÍST, KDE MŮŽETE ZADAT VÝROBKY C) ZÁRUCNÍ LIST D) DRŽÁK OD TOKOVÉHADICE, TVÁRU "U" <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Z PRÁCTICKÝCH DŮVODŮ PRISLUŠENSTVÍ UCHOVÁVĚJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ. </div>
<p style="text-align: center;">CZ</p>	<p style="text-align: center;">KAPITOL 1</p>	<p>ALLGEMEINE HINWEISE ZUR LIEFERUNG</p> <p>Kontrollieren Sie bei der Anlieferung des Gerätes, ob das folgende Zubehör mitgeliefert wurde:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) DEDIZIERTES LIEFERUNGSANLEITUNG B) VERZEICHNIS DER KUNDENDIENST- STÄLLEN C) GARANTIESCHEIN D) ROHRBOGEN FÜR ABLAUF SCHLAUCH <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> BITTE GUT AUFBEWAHREN </div> <p>Při převzetí vybalenou pracíku pečlivě zkонтrolujte, zda nebyla během přepravy jakkoli poškozena. Pokud ano, reklamujte škody u Vašeho prodejce.</p>

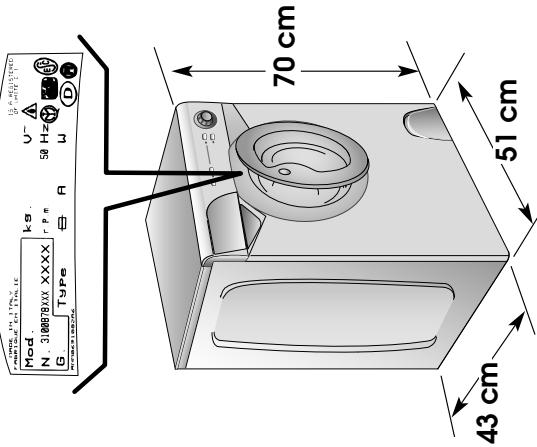
<p>IT</p> <p>CAPITOLO 3</p> <p>PRESCRIZIONI DI SICUREZZA</p>	<p>FR</p> <p>CHAPITRE 3</p> <p>MESURES DE SECURITE</p> <p>ATTENTION: EN CAS D'INTERVENTION DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Débrancher la prise de courant. • Fermer le robinet d'alimentation d'eau. • Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié. <p>CE</p> <p>Produit compatible avec les Directives Européennes 73/23/EEC et 89/336/EEC, remplacé par 2006/95/EC et 2004/108/EC, et les amendements successifs.</p>	<p>DE</p> <p>ZÁRUKA</p> <p>The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service.</p> <p>Pro poskytnutí kvalitního záručního a pozáručního servisu uschovávejte všechny doklady o koupi a případných opravách výrobku. Doporučujeme uchovat původní obaly k výrobku. Než budete kontaktovat servisní středisko, pečlivě prostudujte záruční podmínky v záručním lístku. Obracejte se pouze na autorizovaný servisní střediska.</p> <p>KAPITEL 2</p> <p>GARANTIE</p> <p>Die Vorlage der Original-Kaufrechnung ist für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung durch den Werkkundendienst. Die detaillierten Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte den beigefügten Unterlagen "European Guarantee". Bewahren Sie die Kaufrechnung gut auf und zeigen Sie diese im Serviceteil dem Kundendiensttechniker, um Ihren Garantieanspruch nachzuweisen.</p> <p>KAPITOLA 2</p> <p>ZÁRUKA</p> <p>Pro poskytnutí kvalitního záručního a pozáručního servisu uschovávejte všechny doklady o koupi a případných opravách výrobku. Doporučujeme uchovat původní obaly k výrobku. Než budete kontaktovat servisní středisko, pečlivě prostudujte záruční podmínky v záručním lístku. Obracejte se pouze na autorizovaný servisní střediska.</p> <p>ATTENTION: PENDANT LE LAVAGE L'EAU PEUT ATTEINDRE 90°C.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas toucher l'appareil pieds nus. • Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches. <p>ATTENZIONE: DURANTE IL LAVAGGIO L'ACQUA PUO' ANDARE A 90°C.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello. • Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le tambour soit sans eau.
---	---	---

<p>DE</p> <p>KAPITEL 2</p> <p>GARANTIE</p> <p>Die Vorlage der Original-Kaufrechnung ist für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung durch den Werkkundendienst. Die detaillierten Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte den beigefügten Unterlagen "European Guarantee". Bewahren Sie die Kaufrechnung gut auf und zeigen Sie diese im Serviceteil dem Kundendiensttechniker, um Ihren Garantieanspruch nachzuweisen.</p> <p>KAPITOLA 2</p> <p>ZÁRUKA</p> <p>Pro poskytnutí kvalitního záručního a pozáručního servisu uschovávejte všechny doklady o koupi a případných opravách výrobku. Doporučujeme uchovat původní obaly k výrobku. Než budete kontaktovat servisní střediska, pečlivě prostudujte záruční podmínky v záručním lístku. Obracejte se pouze na autorizovaný servisní střediska.</p>	<p>CZ</p> <p>KAPITOLA 2</p> <p>ZÁRUKA</p> <p>Pro poskytnutí kvalitního záručního a pozáručního servisu uschovávejte všechny doklady o koupi a případných opravách výrobku. Doporučujeme uchovat původní obaly k výrobku. Než budete kontaktovat servisní střediska, pečlivě prostudujte záruční podmínky v záručním lístku. Obracejte se pouze na autorizovaný servisní střediska.</p>	<p>EN</p> <p>CHAPTER 2</p> <p>GUARANTEE</p> <p>The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service.</p> <p>Pro poskytnutí kvalitního záručního a pozáručního servisu uschovávejte všechny doklady o koupi a případných opravách výrobku. Doporučujeme uchovat původní obaly k výrobku. Než budete kontaktovat servisní střediska, pečlivě prostudujte záruční podmínky v záručním lístku. Obracejte se pouze na autorizovaný servisní střediska.</p> <p>ATTENTION: PENDANT LE LAVAGE L'EAU PEUT ATTEINDRE 90°C.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas toucher l'appareil pieds nus. • Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches. <p>ATTENZIONE: DURANTE IL LAVAGGIO L'ACQUA PUO' ANDARE A 90°C.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello. • Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le tambour soit sans eau.
--	---	--

<p>IT</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Non usi adattatori o spine multiple. Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da bambini e persone incapaci o inesperte all'uso del prodotto, a meno che non vengano sottoposte o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. <p>Sorvegliare i bambini in modo tale da discurarsi che non giochino con l'apparecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"> Non tirai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente. Non lasci escapo l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). In caso di trasloco non la sposta mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo. Durante il trasporto non appoggi mai l'oblò al carrello. <p>Importante! Nei casi di installazione dell'apparecchio su un pavimento ricoperto da tapete o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.</p> <p>Important! Sollevare la macchina solamente a due persone come illustrato in figura.</p> <p>Important! In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spegna chiudendo il rubinetto dell'acqua e non manomettendo.</p> <p>Important! Rivolgersi solamente a un centro di Assistenza tecnica Candy e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.</p> <p>Important! Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito da un cavo speciale disponibile presso il servizio di Assistenza tecnica.</p>
<p>FR</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment les enfants), incapables, irresponsables ou sans connaissance sur l'utilisation du produit, à moins qu'elles ne soient surveillées, ou instruites sur l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité. <p>Surveillez les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble. Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, sole, etc...). En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir des produits lessiviaux. Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot. <p>Important! Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin). En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil. Si le remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, il devra être remplacé par un câble spécial fourni par le service après-vente. 	

<p>DE</p> <h3>KAPITOLA 3</h3> <h4>SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN</h4> 	<p>POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽIVÁNÍ PRAČKY</p> <p>ZUR BEACHTUNG BEI REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTES</p> <ul style="list-style-type: none"> Vytáhněte vodítko el. šňůry ze zásuvky el. sítě. Uzávřete kohout přívodu vody Netzstecker ziehen. Wasserzufluhr sperren. <p>CE Společnost odpovídá evropským směrnicím 73/23/EE (Bezpečnostní směrnice – nízké napětí) a 89/336/CEE (Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu), které byly nahrazeny směrnicemi 2006/95/CE a 2004/108/CE a jejich pozdějšími změnami.</p> <p>CE Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 73/23/CEE und 89/336/CEE, ersetzt durch 2006/95/CE bzw. 2004/108/CE, und deren nachträglichen Veränderungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Alle Candy Geräte sind geerdet. Versichern Sie sich, daß Ihr Stromnetz geerdet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, rufen Sie einen Fachmann. <p>CE Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 73/23/CEE und 89/336/CEE, ersetzt durch 2006/95/CE bzw. 2004/108/CE, und deren nachträglichen Veränderungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Netzstecker ziehen. Wasserzufluhr sperren. <p>CE Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel in Feuchträumen.</p> <p>ACHTUNG: JE NACH WASCHPROGRAMM KANN SICH DAS WASSER BIS AUF 90 °C AUFGEHEN.</p> <p>UPOZORNĚNÍ: BEHREM CÍLU PRANÍ MŮZE VODA DOSAHNOUT TEPLOTY AŽ 90°C</p> <ul style="list-style-type: none"> Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel in Feuchträumen. Bevor dem Öffnen des Bullauges sicherstellen, daß kein Wasser mehr in der Trommel steht.
--	---

DE	CZ	EN	FR	IT																																				
CHAPITRE 4																																								
CAPITOLO 4																																								
● Gerät nicht an Adaptern oder anschließen.	● Nepoužívejte adaptéry nebo výměnné zásuvky.	● Do not use adaptors or multiple plugs.																																						
● Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungünstigen Kenntnissen und das Gerät benutzen, nur dann das Gerät benutzen, wenn sie beachtigt werden oder hinreichend Anweisungen zur sicheren Behandlung des Gerätes durch eine für Ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben.	● Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, mentálními či schopnostmi, nebo bez zkušenosti a znalostí spotřebiče, pouze pokud nejsou pod dohledem nebo používána za osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.	● This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.																																						
● Seien Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus.	● Při odpolohování ze síťe nejďoutejte pouze za síť ovládání (dest., slunce atd.)	● Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.	● Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.																																					
● Ziehen Sie den Stecker immer am Steckdose.	● Při přemístění ováni přistojíte jeli nezvedejte za ovládací voliče nebo zásuvku na prášek.	● Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.).	● In the case of removal, never lift the appliance by the knobs or detergent drawer.																																					
● Seien Sie das Gerät immer am Schaltknöpfen oder am Waschmittelbehälter anhaben.	● Při přemístění ováni přistojíte jeli nezvedejte za ovládací voliče nebo zásuvku na prášek.	● Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.	● During transportation do not lean the door against the trolley.																																					
● Während des Transports mit einer Sackkarre das Gerät nicht auf das Bullauge lehnen.	● Při převozu neopřejte práčku dvířky o vozík.	● Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.).																																						
Wichtig!	Důležité!	Important!																																						
Falls Sie das Gerät auf einen steppich oder leippich Boden aufstellen, achten Sie darauf, daß die Luffeneinlässe am Boden des Gerätes nicht verstopt werden.	Pokud umístíte přístroj na koberce, zkonztróluje, zda nejsou ohrazeny ventily ve spodní části práčky.	When the appliance location is on carpet floors, often must be paid so as to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.																																						
● Stets wie auf der Zeichnung dargestellt, zu zweit anheben.	● Přístroj zvedejte v páru podle obr.	● Lift the appliance in pairs as illustrated in the diagram.																																						
● Bei eventuellen Defekten und Fehlfunktionen das Gerät abschalten, die Wasserzufuhr unterbrechen und die Waschmaschine nicht gewaltsam öffnen. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte ausschließlich an die Kundendienststelle der Firma Candy und bestellen Sie auf die Originalersatzteile. Die Nichtbeachtung der o. a. Vorschriften kann zur Beeinträchtigung der Gerätesicherheit führen.	V případě poruchy nebo nesprávné činnosti, vypněte práčku, uvažujte privod vody a neobdělejte s přístrojem nemampujíte.	● In the case of failure and/or incorrect operation, turn the washing machine off, close the water inlet tap and do not tamper with the appliance. Contact a Candy Technical Assistance Centre for any repairs and ask for original Candy spare parts. Avoidance of these norms may compromise the safety of the appliance.																																						
● Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, entsorgen Sie es bitte ordnungsgemäß über Ihren Fachhändler oder die kommunalen Entsorgungseinrichtungen.	Kontakujte Servisní centrum Candy a žedného originální náhradní díly. Nedodržení této pořízení mohlo ohrozit bezpečnost provozu spotřebiče.	● Should the supply cord (mains cable) be damaged, this is to be replaced by a specific cable available from the after sales service centre.																																						
● Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muß dieses mit dem speziellen Netzkabel ersetzt werden, das vom Glas-Kundendienst zur Verfügung gestellt werden kann.	● Pokud by došlo k poškození přívodové šířky, musí být nahrazeno linou originální dodávanou servisními centry Candy.	● Pokud by došlo k poškození přívodové šířky, musí být nahrazeno linou originální dodávanou servisními centry Candy.																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>DONNÉES TECHNIQUES</th> <th>DATI TECNICI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CAPACITÉ DE LINGE SEC</td> <td>CAPACITÀ DI BIANCHERIA ASCIUTTA</td> </tr> <tr> <td>PUISANCE ABSORBEE</td> <td>POTENZA ASSORBITA</td> </tr> <tr> <td>AMPERAGE</td> <td>AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE</td> </tr> <tr> <td>ESSORAGE (Tours/min.)</td> <td>GIRI D'CENTRIFUGA (giri/min.)</td> </tr> <tr> <td>PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE</td> <td>PRESSEIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO</td> </tr> <tr> <td>TENSION</td> <td>TENSIONE</td> </tr> </tbody> </table>					DONNÉES TECHNIQUES	DATI TECNICI	CAPACITÉ DE LINGE SEC	CAPACITÀ DI BIANCHERIA ASCIUTTA	PUISANCE ABSORBEE	POTENZA ASSORBITA	AMPERAGE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE	ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI D'CENTRIFUGA (giri/min.)	PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESSEIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO	TENSION	TENSIONE																						
DONNÉES TECHNIQUES	DATI TECNICI																																							
CAPACITÉ DE LINGE SEC	CAPACITÀ DI BIANCHERIA ASCIUTTA																																							
PUISANCE ABSORBEE	POTENZA ASSORBITA																																							
AMPERAGE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE																																							
ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI D'CENTRIFUGA (giri/min.)																																							
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESSEIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO																																							
TENSION	TENSIONE																																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> </tr> <tr> <th></th> <th></th> <th>kg</th> <th>4</th> </tr> <tr> <th></th> <th></th> <th>W</th> <th>1300</th> </tr> <tr> <th></th> <th></th> <th>A</th> <th>10</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CAPACITÉ DE LINGE SEC</td> <td>CAPACITÀ DI BIANCHERIA ASCIUTTA</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>AMPERAGE</td> <td>AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ESSORAGE (Tours/min.)</td> <td>GIRI D'CENTRIFUGA (giri/min.)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE</td> <td>PRESSEIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TENSION</td> <td>TENSIONE</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>											kg	4			W	1300			A	10	CAPACITÉ DE LINGE SEC	CAPACITÀ DI BIANCHERIA ASCIUTTA			AMPERAGE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE			ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI D'CENTRIFUGA (giri/min.)			PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESSEIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO			TENSION	TENSIONE		
		kg	4																																					
		W	1300																																					
		A	10																																					
CAPACITÉ DE LINGE SEC	CAPACITÀ DI BIANCHERIA ASCIUTTA																																							
AMPERAGE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE																																							
ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI D'CENTRIFUGA (giri/min.)																																							
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESSEIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO																																							
TENSION	TENSIONE																																							



DONNÉES TECHNIQUES	DATI TECNICI
CAPACITÉ DE LINGE SEC	CAPACITÀ DI BIANCHERIA ASCIUTTA
PUISANCE ABSORBEE	POTENZA ASSORBITA
AMPERAGE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE
ESSORAGE (Tours/min.)	GIRI D'CENTRIFUGA (giri/min.)
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	PRESSEIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO
TENSION	TENSIONE

FR

CHAPITRE 5

**MISE EN PLACE
INSTALLATION**

Placer la machine près du lieu d'utilisation sans la base d'emballage.

Couper les bandes serre-tubes

Dévisser les 2 vis supérieures **A** et enlever le couvercle en le tirant horizontalement. Enlever le carton d'emballage.

Dévisser les 2 tirants **B** sur la traverse portante (au moyen d'une clé droite H. 19) et enlever l'entretoise en polystyrène **C** placée au-dessous de la traverse.

Ne pas remonter les 2 tirants **B**!

**ATTENTION:
NE PAS ENLEVER
L'ENTRETOISE EN
POLYSTYRENE PLACÉE
AU-DESSUS DE LA
TRAVERSE.**

IT

CAPITOLO 5

**MESSA IN OPERA
INSTALLAZIONE**

Portare la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballo.

Togliere le fascette fermo tubo

Svitare le 2 viti superiori **A** e togliere il coperchio, sfilandolo in orizzontale. togliere il cartone di protezione.

Svitare i 2 tiranti **B** sulla traversa portante (con una chiave fissa H. 19) e togliere il distanziere di polistirolo **C** al di sotto di essa.

Non rimontare i 2 tiranti **B**!

**ATTENZIONE:
NON RIMUOVERE
IL DISTANZIERE DI
POLISTIROLO, SITUATO
SOPRA LA TRAVERSA.**

DE

KAPITTEL 4

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN	TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICAL DATA
FÄSSUNGSVERMÖGEN TROCKENWÄSCHE	MAX. HMINONOSÍ SUCHÉHO PRÁDLA	MAXIMUM WASH LOAD DRY
GESAMTAUSSCHLUßWERT	MAX. PŘÍKON	POWER INPUT
ABSICHERUNG	JÍŠTĚNÍ	POWER CURRENT FUSE AMP
SCHLEUDERDREHZAHLEN (U/min.)	OTÁČKY PŘI ODSTŘEDĚNÍ (ot./min.)	SPIN r.p.m.
WASSERDRUCK	TLAK VODY	WATER PRESSURE
SPANNUNG	NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	SUPPLY VOLTAGE

EN

CHAPTER 4

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA	TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICKÉ ÚDAJE
MAX. HMINONOSÍ SUCHÉHO PRÁDLA	MAX. HMINONOSÍ SUCHÉHO PRÁDLA	MAXIMUM WASH LOAD DRY
MAX. PŘÍKON	MAX. PŘÍKON	POWER INPUT
JÍŠTĚNÍ	JÍŠTĚNÍ	POWER CURRENT FUSE AMP
OTÁČKY PŘI ODSTŘEDĚNÍ (ot./min.)	OTÁČKY PŘI ODSTŘEDĚNÍ (ot./min.)	SPIN r.p.m.
TLAK VODY	TLAK VODY	WATER PRESSURE
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	SUPPLY VOLTAGE

ES

KAPITOLA 4

TECNICAS TECNICAS

TECNICAS TECNICAS	TECNICAS TECNICAS	TECNICAS TECNICAS
MAX. HMINONOSÍ SUCHÉHO PRÁDLA	MAX. HMINONOSÍ SUCHÉHO PRÁDLA	MAXIMUM WASH LOAD DRY
MAX. PŘÍKON	MAX. PŘÍKON	POWER INPUT
JÍŠTĚNÍ	JÍŠTĚNÍ	POWER CURRENT FUSE AMP
OTÁČKY PŘI ODSTŘEDĚNÍ (ot./min.)	OTÁČKY PŘI ODSTŘEDĚNÍ (ot./min.)	SPIN r.p.m.
TLAK VODY	TLAK VODY	WATER PRESSURE
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	SUPPLY VOLTAGE

KAPITOLÁ 5	SETTING UP INSTALLATION	CHAPTER 5
KAPITOL 5 <u>UVEDENÍ DO PROVOZU INSTALACE</u>	<p>Gerät ohne Verpackungsunterteil in die Nähe des Aufstellungsortes bringen.</p> <p>Lösen Sie die Klammen der Schlauchbefestigung.</p> <p>Die oberen 2 Schrauben A lösen und den Deckel waagerecht abziehen.</p> <p>Entfernen Sie die Schutzabdeckung aus Pappe.</p> <p>Die beiden Bolzen B mittels eines 19er Schraubenschlüssels entfernen und das unter der Querschiene legende Styroporabstandstück C entfernen.</p> <p>Achtung, die beiden Bolzen B nicht mehr montieren!</p>	<p>Move the machine near its permanent position without the packaging base.</p> <p>Cut tube-holding straps.</p>
<p>Vybavte práčku a postavte ji na místo, kde bude stát.</p> <p>Uvolněte přívodní kabel a hadici.</p> <p>Uvahnička abu dva výchni šrouby "A" a odejměte vloko práčky.</p> <p>Vyměte, abu dva zařízit ovaci šrouby "B" francouzským klíčem nebo šroubovátkem a odstraněte polystyrenovou vložku "C".</p> <p>Šrouby uschovte pro případný transport práčky.</p>	<p>Unscrews the two top screws A and remove the cover, sliding it off horizontally.</p> <p>Remove the cardboard protection.</p>	<p>Unscrews the two tie braces B on the crosspiece (with an H, 19 spanner) and remove the polystyrene spacers C under it.</p>
<p>Pozor: Bez vymnutí zdielových šroubů B může dojít k poškození práčky.</p>	<p>Please do not fit the 2 tie braces B again!</p>	<p>IMPORTANT: DO NOT REMOVE THE SPACERS ABOVE THE CROSSPIECE.</p>
<p>POZOR: NEHYBEJTE S POLYSTYRENOVOU VLOŽKOU U MÍSTENOU NAD KOVOVOU UCHYTKOU.</p>	<p>Lean the machine forward and remove the plastic bags containing the two polystyrene blocks at the sides, pulling downwards.</p>	<p>Replace the cover with the two screws A.</p>
<p>Please ensure when fitting the table top the locating pins are inserted correctly in their slots, positioned on the side of the cabinet as shown in the relevant diagram.</p>	<p>POZOR: ODSTRÁŇTE ZBYTKY OBALU Z DOSAHU DĚtí, MOHLY BY BYT ZDROjem NEBEZPEČÍ.</p>	<p>WARNING: DO NOT LEAVE THE PACKAGING IN THE REACH OF CHILDREN AS IT IS A POTENTIAL SOURCE OF DANGER.</p>
<p>WICHTIG: DAS STYROPORAB- STANDSTÜCK OBERHALB DER QUERSCHIENE NICHT ENTFERNEN.</p>	<p>Neigen Sie das Gerät nach vorne. Ziehen Sie die Plastikfüßen, die 2 Styropor-Stangen enthalten, nach unten heraus.</p>	<p>Den Deckel mit den beiden Schrauben A wieder befestigen.</p>
<p>Achten Sie bitte darauf, daß die Seitenführungen des Deckels korrekt sitzen, wie in der Zeichnung abgebildet.</p>	<p>Achten Sie bitte darauf, daß die Seitenführungen des Deckels korrekt sitzen, wie in der Zeichnung abgebildet.</p>	<p>ACHTUNG: DIE VERPACKUNG IST IN DEN HÄNDEN VON KINDERN EINE GEFAHRQUELLE. BITTE ENTSORGEN SIE DAS VERPACKUNGS- MATERIAL ORDNUNGSGEMÄß.</p>

<p>DE</p> <p>Befestigen Sie die Gewellte Bodenplatte wie in der Abbildung dargestellt. Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen. Beim Anschließen des Zulaufschlucks ist die Benutzung einer Rohrzange zu vermeiden. Handfestes Ziehen reicht völlig aus.</p> <p>Das Gerät muß an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p> <p>ACHTUNG: WASSERFAHN NOCH NICHT OFFENEN.</p> <p>Die Waschmaschine an die Wand rücken, darauf achten, daß dabei der Schlauch nicht verkrümmt oder eingeebnet wird.</p>	<p>CZ</p> <p>Upevněte ke dnu pračky piložený protihukový štít z vnitřního materiálu podle obrázku. Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system). Spotřebič musí být připojen k přívodu vody novou hadicí, která je součástí výbavě spotřebiče. Staré hadice nesmějí být znova používány.</p> <p>DŮLEŽITÉ: V TETO FÁZI NEPOUŠTĚTE VODU.</p> <p>Opiřte konec odtokové hadice o vanu a dbejte na to, aby nahadici nevznikly zlomy nebo ohnuty. Odtoková hadice může být umístěna ve výšce min. 50 cm. Je lepší používateli pevného držadla o větším průměru, než je průměr odtokové hadice, tím umožníte přechod vzdachu. Pokud je potřeba používat pevný U-držák k upevnění hadice.</p> <p>Připadné prodloužení odtokové hadice může zavírat poruchy v chodu odtokových cestadla a filtru, zlepšená v případě, je-li delší než 1 m.</p>	<p>EN</p> <p>Fix the sheet of corrugated material on the bottom as shown in picture.</p> <p>Connect the fill hose to the tap. The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p> <p>IMPORTANT: DO NOT TURN THE TAP ON AT THIS TIME.</p> <p>Position the washing machine next to the wall. Hook the outlet tube to the edge of the bath tub, paying attention that there are no bends or contractions along the tube.</p>	<p>FR</p> <p>Mettre la machine à niveau avec les pieds avant.</p> <p>a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à dévérrouiller la vis du pied.</p> <p>b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.</p> <p>c) Enfin bloquer le pied en revisant l'écoru dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.</p>	<p>IT</p> <p>Livellare la macchina con i piedini anteriori.</p> <p>a) Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.</p> <p>b) Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.</p> <p>c) Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.</p>
<p>DE</p> <p>Den Abflussrohr am Wannenrand befestigen, oder an einem festen Abfluß von mindestens 50 cm Höhe anbringen, dessen Durchmesser größer ist als der Fall erforderlich den mitgelieferten starten Rohrbogen benutzen.</p>	<p>CZ</p> <p>Abdufschlauch am Wannenrand befestigen, oder an einem festen Abfluß von mindestens 50 cm vysoké výšce, jehož průměr je větší než je průměr dodaného rohového spona.</p>	<p>EN</p> <p>Fix the discharge hose at the edge of the wash basin, or attach it to a fixed outlet of at least 50 cm height, whose diameter is greater than the one of the supplied flexible plastic sleeve.</p>	<p>FR</p> <p>Fixez l'égouttage sur le rebord de la vasque, ou fixez-le sur un égout fixe d'au moins 50 cm de hauteur dont le diamètre est supérieur à celui de la gaine plastique fournie.</p>	<p>IT</p> <p>Abdufschlauch am bordo della vasca fissare, oppure fissarlo su un deflusso fisso di almeno 50 cm di altezza, il cui diametro è superiore a quello della guaina di scarico fornita.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>
<p>DE</p> <p>Den Zulaufschlauch an den Wasserrahmen anschließen.</p>	<p>CZ</p> <p>Hadici přívodu vody řípevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s polstrojím ventilem (Water stop system).</p>	<p>EN</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>FR</p> <p>Connect the fill hose to the tap.</p>	<p>IT</p> <p>Connessione del tubo di riempimento alla rubinetto.</p>
<p>DE</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>CZ</p> <p>Die Waschmaschine an die Wasserversorgung mit neuen Schläuchen angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.</p>	<p>EN</p> <p>The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.</p>	<p>FR</p> <p>La machine doit être raccordée aux réseaux d'eau utilisant de nouvelles tuyauteries. Les anciennes tuyauteries doivent être remplacées.</p>	<p>IT</p> <p>Il apparecchio deve essere collegato alla rete idrica utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set di tubi non devono essere più utilizzati.</p>

CAPITOLO 6		CAPITOLO 6	
DE	FR	IT	EN
<p>A) Kontermuttern lösen.</p> <p>b) Standfuß einregulieren, bis das Gerät genau ausgerichtet ist (möglichst mit der Wasserwaage justieren).</p> <p>c) Kontermuttern (gegen den Uhrzeigersinn) festziehen.</p> <p>Wichtig: Sollte das Gerät auf einen Sockel aufgestellt werden, ist es durch eine Sozialebefestigung zu sichern. Erkundigen Sie sich bitte hierfür im Fachhandel. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Aufstellung und Installation.</p>	<p>A) Use front feet to level the machine with the floor:</p> <p>a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.</p> <p>b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.</p> <p>c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.</p>	<p>A) Pračka má 2 pohyblivé nožičky, kterými lze vyrovnat vodorovnou polohu práčky.</p> <p>a) Oťáčkajte maticí šroubu po směru hod. ručiček a pak můžete přizpůsobit výšku nožičky.</p> <p>b) Ořáčením snížíte nebo zvýšíte nožičku, dokud perfektně nepřilne k podlaze.</p> <p>c) Upevněte polohu nožičky otocením maticce šroubu proti směru hod. ručiček.</p>	<p>A) Use front feet to level the machine with the floor:</p> <p>a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.</p> <p>b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.</p> <p>c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.</p>
<p>D) Ausrichten der Maschine über die Vorderen Verstellfüße:</p> <p>a) Kontermuttern im Uhrzeigersinn lösen.</p> <p>b) Standfuß einregulieren, bis das Gerät genau ausgerichtet ist (möglichst mit der Wasserwaage justieren).</p> <p>c) Kontermuttern (gegen den Uhrzeigersinn) festziehen.</p> <p>Wichtig: Sollte das Gerät auf einen Sockel aufgestellt werden, ist es durch eine Sozialebefestigung zu sichern. Erkundigen Sie sich bitte hierfür im Fachhandel. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Aufstellung und Installation.</p>	<p>A) Use front feet to level the machine with the floor:</p> <p>a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.</p> <p>b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.</p> <p>c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.</p>	<p>A) Pračka má 2 pohyblivé nožičky, kterými lze vyrovnat vodorovnou polohu práčky.</p> <p>a) Oťáčkajte maticí šroubu po směru hod. ručiček a pak můžete přizpůsobit výšku nožičky.</p> <p>b) Ořáčením snížíte nebo zvýšíte nožičku, dokud perfektně nepřilne k podlaze.</p> <p>c) Upevněte polohu nožičky otocením maticce šroubu proti směru hod. ručiček.</p>	<p>A) Use front feet to level the machine with the floor:</p> <p>a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.</p> <p>b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.</p> <p>c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.</p>
<p>E) Po installaci společbeče se ujistěte, že spořeň je umístěn tak, aby byla snadno přístupná k používání.</p>	<p>E) After installation, the appliance must be positioned so that the plug is accessible.</p>	<p>E) Po instalaci zkontrolujte, že volič programu je v poloze OFF a dvířka práčky jsou zavřená.</p>	<p>E) Ensure that the knob is on the "OFF" position and the load door is closed</p>
<p>F) Sicherstellen, daß der Schalter auf "OFF" steht, und das Buldauge geschlossen ist.</p>	<p>F) Sicherstellen, daß der Schalter auf "OFF" steht, und das Buldauge geschlossen ist.</p>	<p>F) Zkontrolujte, že volič programu je v poloze OFF a dvířka práčky jsou zavřená.</p>	<p>F) Ensure that the knob is on the "OFF" position and the load door is closed</p>
<p>G) Stecker einstecken.</p>	<p>G) Stecker einstecken.</p>	<p>G) Zapojte zástrčku do sítě.</p>	<p>G) Insert the plug.</p>
<p>H) ACHTUNG: Falls das Netzkabel ausgetauscht werden sollte, achten Sie beim Anschluß der einzelnen Kabel unbedingt auf die folgende Farbenbelegung:</p>	<p>H) ACHTUNG: Falls das Netzkabel ausgetauscht werden sollte, achten Sie beim Anschluß der einzelnen Kabel unbedingt auf die folgende Farbenbelegung:</p>	<p>H) UPZORNĚNÍ: V případě potřeby výměny přívodního kabelu připojujte vodiče v souladu s následujícím barvami/kódů:</p>	<p>H) ATTENTION: should it be necessary to replace the supply cord, connect the wire in accordance with the following colours/codes:</p>
<p>I) Nach der Installation muß der Anschluß zugänglich sein.</p>	<p>I) Nach der Installation muß der Anschluß zugänglich sein.</p>	<p>I) Po instalaci spořeň se ujistěte, že spořeň je umístěn tak, aby byla snadno přístupná k používání.</p>	<p>I) After installation, the appliance must be positioned so that the plug is accessible.</p>
<p>L) Manopola programmi di lavaggio con OFF</p>	<p>L) Manopola programmi di lavaggio con OFF</p>	<p>L) Manopola programpi di lavaggio con OFF</p>	<p>L) Manopola programpi di lavaggio con OFF</p>
<p>M) Cassetto detergente</p>	<p>M) Cassetto detergente</p>	<p>M) Cassetto detergente</p>	<p>M) Cassetto detergente</p>
<p>N)</p>	<p>N)</p>	<p>N)</p>	<p>N)</p>
<p>P)</p>	<p>P)</p>	<p>P)</p>	<p>P)</p>

(DE)	(EN)	(FR)	(IT)
KAPITOL 6	CHAPTER 6	DESCRIPTION DES COMMANDES	DESCRIZIONE COMANDI
BEDIENUNGSELEMENTE	OVLÁDACÍ PRVKY	<p>POIGNEE D'OUVERTURE DU HUBLOT Pour ouvrir le hublot actionner le bouton dans la poignée.</p> <p>ATTENTION: UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPÉCHE L'OUVERTURE IMMÉDIATE DU HUBLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRÈS LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLOT.</p>	<p>MANGUA APERTURA OBIÒ Per aprire l'oblò premere la leva situata all'interno della maniglia.</p> <p>ATTENZIONE: UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPedisce l'immediata APERTURA DELL'OBLO'', ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDA 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLO.</p>
CONTROLS	TEMOIN DE VERROUILLAGE DE PORTE	<p>Door handle</p> <p>Door locked indicator light</p> <p>Start button</p> <p>Aquaplus button</p> <p>Cold wash button</p> <p>Start Delay button</p> <p>Spin Speed button</p> <p>Tlačítko studené Prání</p> <p>Tlačítko Odloženého Startu</p> <p>Tlačítko Volba Odstředění</p> <p>Schleuderdrehzahldrehzähle!</p> <p>Anzeige programmstart</p> <p>Leuchtanzeigen Programmphase</p> <p>Tastenanzeige</p> <p>Waschprogrammwahl- schalter mit OFF</p> <p>Waschmittelbehälter</p>	<p>SPIA PORTA BLOCCATA</p> <p>La spia è illuminata quando l'oblò è chiuso correttamente e la macchina è accesa. Dopo aver premuto il tasto AVV/O/PAUSA inizialmente la spia lampeggia per poi diventare fissa sino alla fine del lavaggio.</p> <p>Nel caso in cui l'oblò non sia chiuso correttamente la spia continuerà a lampeggiare.</p> <p>Uno speciale dispositivo di sicurezza impedisce che l'oblò possa venire aperto immediatamente dopo la fine di un ciclo di lavaggio, attendere 2 minuti che la spia si spegna e quindi spegnere la macchina portando la manopola programma in posizione di OFF.</p>

(DE)	(CZ)	(EN)		
KAPITOL 6	KAPITOL 6	CHAPTER 6		
BEDIENUNGSELEMENTE	OVLÁDACÍ PRVKY	<p>Türöffnungsgriff</p> <p>Leuchtanzeige Tür geschlossen</p> <p>Start/Pause Taste</p> <p>Taste "Aquaplus"</p> <p>Kaltwasch Taste</p> <p>Taste Startzeitvorwahl</p> <p>Taste "Schleuderdrehzahl!"</p> <p>Schleuderdrehzahldrehzähle!</p> <p>Anzeige programmstart</p> <p>Leuchtanzeigen Programmphase</p> <p>Tastenanzeige</p> <p>Waschprogrammwahl- schalter mit OFF</p> <p>Waschmittelbehälter</p>	<p>Türöffnungsdrehzähle!</p> <p>Kontrolka zamčená dřívka</p> <p>Tlačítko "Start"</p> <p>Tlačítko Aquaplus</p> <p>Tlačítko studené Prání</p> <p>Tlačítko Odloženého Startu</p> <p>Tlačítko Volba Odstředění</p> <p>Schleuderdrehzahlanzeigen</p> <p>Anzeige programmsstart</p> <p>Leuchtanzeigen Programmphase</p> <p>Tastenanzeige</p> <p>Waschprogrammwahl- schalter mit OFF</p> <p>Waschmittelbehälter</p>	<p>CONTROLS</p> <p>Door handle</p> <p>Door locked indicator light</p> <p>Start button</p> <p>Aquaplus button</p> <p>Cold wash button</p> <p>Start Delay button</p> <p>Spin Speed button</p> <p>Tlačítko studené Prání</p> <p>Tlačítko Odloženého Startu</p> <p>Tlačítko Volba Odstředění</p> <p>Schleuderdrehzahldrehzähle!</p> <p>Anzeige programmstart</p> <p>Leuchtanzeigen Programmphase</p> <p>Tastenanzeige</p> <p>Waschprogrammwahl- schalter mit OFF position</p> <p>Detergent drawer</p>

DE	CZ	EN	FR	IT
BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE	POPIŠ OVLÁDACÍCH PRVKŮ	DESCRIPTION OF CONTROL	TOUCHE MARCHE/PAUSE Après avoir sélectionné un programme, attendre qu'un voyant "Essorage" s'allume avant d'appuyer sur la touche MARCHE	TASTO AVVIO/PAUSA Dopo avere selezionato un programma attendere che una spia "Centrifuga" si accenda prima di premere il tasto START.
TÜRÖFFNUNGSGRIFF Um das Bullauge zu öffnen, drücken Sie den Hebel im Türgriff.	DRŽADLO OTEVŘENÍ DVÍREK K otevření okřížek stiskněte polohu umístěnou na vnitřní straně dřezadla.	DOOR HANDLE Press the finger-bar inside the door handle to open the door	IMPORTANT: A SPECIAL SAFETY DEVICE PREVENTS THE DOOR FROM OPENING AT THE END OF THE WASH/SPIN CYCLE. AT THE END OF THE SPIN PHASE WAIT UP TO 2 MINUTES BEFORE OPENING THE DOOR.	NOTA: DOPÒ AVERE AVVIATO LA LAVABANCHERIA CON IL TASTO START SI DOVRÀ ATTENDERE ALCUNI SECONDI AFFINCHÉ LA MACCHINA INIZI IL PROGRAMMA.
ACHTUNG: DIE SICHERHEITSTÜR- VERRIGERUNG VERHINDERT DAΣ SOFORTIGE ÖFFNEN DES BULLAUGES NACH BEENDIGUNG DES WASCH- PROGRAMMS. WARTEN SIE DAHER NACH DEM LETZEN SCHLEUDERN CA. ZWEI MINUTEN, BEVOR SIE DIE TÜR ÖFFNEN.	POZOR: SPECIALNÍ POJISTKA ZABRANUJE OTEVŘENÍ DVÍREK PRACKY IHNE! PO SKONČENÍ PRANI, JAKVILE SKONČI ZDIMAN, VYCKEJE 2 MINUTY A POTOM TEPRIE DVÍRKA OTEVŘE.		ATTENTION: LORSQUE LA TOUCHE START A ÉTÉ ENCLENCHÉE L'APPAREIL NE COMMENCERA LE CYCLE QU'APRÈS QUELQUES SECONDES.	MODIFICARE IMPOSTAZIONI DOPO AVVIO DEL PROGRAMMA (PAUSA) Dopo l'avvio del programma possono essere modificate solo le regolazioni e le opzioni tramite i tasti opzione, tenere il tasto START/PAUSA premuto per circa 4 secondi, il lampaggio delle spie dei tasti funziona e di una spia della fasci di lavaggio indica che la macchina è in pausa, macchina quanto desiderato e prema nuovamente il tasto START/PAUSA annullando l'interruzione. CHANGER LA PROGRAMMATION APRÈS LE DEMARRAGE DE LA MACHINE (PAUSE) Maintenir la touche "MARCHE/PAUSE" enfoncée pendant 4 secondes environ. La machine est en pause lorsque les voyants des touches options et un voyant des phases de lavage clignotent. Vous pouvez alors modifier la sélection et appuyer ensuite sur la touche MARCHE/PAUSA pour relancer la machine.
LEUCHTANZEIGE TÜR GESCHLOSSEN Die Anzeige leuchtet, wenn die Tür korrekt geschlossen ist und das Gerät eingeschaltet ist. Nach Drücken der Taste START/PAUSA blinkt die Taste zuerst, dann leuchtet sie permanent bis zum Programmende.	KONTROLKA ZAMČENÁ DVÍRKY Kontrolka svítí, pokud jsou dvírka správně zavřená a práčka je zapnuta. Po stisknutí tlačítka START/PAUSA nejdříve kontrolka bliká, po chvíli se rozsvítí trvale a svítí až do konce prání. V případě, že dvírka nebyla zavřena správně, kontrolka bude nadále blikat. Speciální bezpečnostní zařízení zabráňuje, aby se dvírka mohla otevřít okamžitě po končení práčky cyklu. Pocelkem 2 minuty, az kontrolka zhasne, pak vypněte práčku nastavením voliče programů do výpravy polohy OFF.	DOOR LOCKED INDICATOR The "Door Locked" indicator light is illuminated when the door is fully closed and the machine is ON. When START is pressed on the machine with the door closed the indicator will flash momentarily and then illuminate. If the door is not closed the indicator will continue to flash. A special safety device prevents the door from being opened immediately after the end of the cycle. Wait for 2 minutes after the wash cycle has finished and the Door Locked light has gone out before opening the door. At the end of cycle turn the programme selector to OFF .	Si vous désirez ajouter ou retirer du linge en cours de cycle, attendez deux minutes pendant que le système de sécurité débloque l'ouverture du hublot. Il est possible d'ouvrir la porte une fois le voyant lumineux éteint. Pour relancer le programme, appuyez une nouvelle fois sur le bouton "MARCHE".	Se si desidera aggiungere o togliere capi durante il lavaggio, attendere DUE minuti affinché il dispositivo di sicurezza liberi il blocco dell'oblò e ne permetta l'apertura. Effettuata la manovra, dopo aver richiuso l'oblò e premuto il tasto AVVIO/PAUSA, la macchina riaprirà dal punto in cui era stata fermata.

**CANCELLAZIONE PROGRAMMA
IMPOSTATO**

Per cancellare il programma, portare il selettore in posizione OFF. Selezionare un programma diverso. Riportare il selettore programma in posizione OFF.

**ANNULATION D'UN
PROGRAMME SÉLECTIONNÉ**

Afin d'annuler un programme, positionnez le sélecteur sur OFF. Sélectionnez un programme différent. Répositionnez le sélecteur sur OFF.

 FR <i>Les options doivent être sélectionnées AVANT d'appuyer sur la touche "MARCHÉ".</i>	 TOUCHE "AQUAPLUS"	 TASTO "AQUAPLUS"
<p>Grâce au nouveau Sensor System, il est possible, en activant la touche Aquaplus, d'effectuer un cycle de lavage spécifique pour les fibres RESISTANTS et MIXTES. Le lavage ainsi effectué permet d'éliminer tout résidu lessiviel et donc de prendre soin des peaux délicates qui seront en contact avec ces fibres. L'ajout d'une plus grande quantité d'eau au lavage ainsi que l'action renforçée de 5 rinçages avec essoreuses intermédiaires permettent d'obtenir un linge propre parfaitement rincé. Afin d'obtenir un résultat optimal de lavage, la quantité d'eau est accrue pendant cette phase du cycle garantissant une parfaite dilution de la lessive. La quantité d'eau est également accrue au moment du rincage de manière à éliminer toute trace de lessive des fibres. Cette fonction a été spécialement étudiée pour les PEUX DELICATES ET SENSIBLES pour lesquelles même un minimum de résidu de lessive peut causer irritations ou allergies.</p> <p>Il est aussi conseillé d'utiliser cette fonction pour le LINGE DES ENFANTS, pour le LINGE DELICAT en général ainsi que pour le lavage des TISSUS EPONGE dont les fibres tendent à retenir la lessive. Pour assurer une meilleure prestation de lavage, cette fonction est toujours active pendant les programmes Délicat et Laine/lavage à la main.</p>	<p>I tasti opzioni devono essere selezionati prima di premere il tasto Av/V/O.</p>	<p>Grazie al nuovo Sensor System, agendo sul tasto è possibile effettuare un nuovo speciale ciclo di lavaggio applicabile nei programmi per tessuti RESISTENTI e MIXTI che si prende cura delle fibre e della pelle delicata di chi le indossa.</p> <p>L'aggiunta di molta più acqua e la nuova azione combinata di cicli di rotazione del cestello con caricato e scarico d'acqua, permette di ottenere capi perfettamente puliti e risciacquati. Viene aumentata l'acqua in lavaggio per ottenere la perfetta dissoluzione del detergente, garantendo un efficace azione pulente. Vene aumentata l'acqua anche al momento dei risciacqui in modo da eliminare ogni traccia di detergente dalle fibre.</p> <p>Questa funzione è stata studiata appositamente per le persone con pelle delicata e sensibili, per le quali anche un minimo residuo di detergente può causare irritazioni o allergie.</p> <p>Si consiglia di utilizzare questa funzione anche per i capi dei bambini e per i delicati in generale, oppure nel lavaggio di capi di spugna le cui fibre tendono maggiormente a trattenerne il detergente.</p> <p>Per assicurare le migliori prestazioni di lavaggio questa funzione è sempre attiva nei programmi Delicati e Lanai/lavaggio a mano.</p>

 CZ TLAČÍTKO START <i>Po volbě programu počkejte na kontrolku "Odsíředivky", která se rozsvítí před sítisknutím tlačítka START.</i>	 START BUTTON <i>After selecting a programme wait that a "Spin" indicator light is illuminated before pressing the START button.</i>	 NOTE: WHEN THE START BUTTON HAS BEEN PRESSED, THE APPLIANCE CAN TAKE FEW SECONDS BEFORE STARTS WORKING.	 CHANGING THE SETTINGS AFTER THE PROGRAMMES HAS STARTED (PAUSE) <i>The programme may be paused at any time during the wash cycle by holding down the "START/PAUSE" button for about 4 seconds. When the machine is in the pause mode, a "wash stage" indicator light and option buttons will flash. To restart the programme press the START button once again.</i>	 ANMERKUNG: NACH DER BETÄTIGUNG DER START-TASTE DAUERT ES EINIGE SEKUNDEN, BIS DAS GERÄT ANFÄNGT ZU ARBEITEN.	 EINSTELLUNGEN NACH DEM PROGRAMMSTART ÄNDERN (PAUSE) <i>Nachdem das Programm gestartet wurde, können nur die Programmoptionen und die Zusatzfunktionen mit den Funktionsstäben verändert werden. Halten Sie die Taste START/PAUSE, ca. 4 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeigen der Funktionsstäben und eine Anzeige der Programmoptionen fangen an zu blinken und zeigen somit an, dass das Gerät sich in einer Pause befindet. Verändern Sie nun alle gewünschten Einstellungen und drücken Sie anschließend wieder die Taste START/PAUSE, wodurch das Blinken wieder aufhört. Wenn Sie während des Programmablaufs Wäsche entnehmen bzw. hinzugefügen wollen, warten Sie ZWEI Minuten, damit der Türverriegelungsmechanismus die Tür entriegelt. Nachdem Sie die Wäsche entnommen bzw. hinzugefügt haben, schließen Sie die für und drücken Sie die START-Taste. Das Gerät fängt wieder dort an zu arbeiten, wo es aufgerichtet hatte.</i>	 ZMĚNA NASTAVENÍ PROGRAMU PO SPUSTENÍ (PAUSA) <i>Po spuštění programu lze změnit pouze ta nastavení a funkce, které se volí pomocí tlačítek funkcí. Tlačítko START/PAUSA podél po kontrolkou tláčítek funkcií a kontrolkou fází praní určuje, že požadovanou změnu a znovu sítiskněte tláčítko START/PAUSA, čímž zrušíte přerušení.</i>	 Pokud si přejete vyjmout či přidat prádlo během praní, a výkroje DVE minuty, dokud bezpečnosti zatížení neuvedl do prášky. Po vložení či vymnutí prádla, opětovněm uzávěření dvířek prášky a sítisknutí tláčítka START, bude práška pokračovat v pracím cyklu od stejného místa, ve kterém byl cyklus přerušen.
 DE START/PAUSE TASTE <i>Warten Sie nach der Einstellung des Programms, bis eine Anzeige der "Schleuderdebrechzähler" aufleuchtet, erst dann können Sie die Taste START drücken.</i>	 EINGESTELLTES PROGRAMM LÖSCHEN <i>Um das Programm zu löschen, drehen Sie den Programmwahlschalter auf OFF. Wählen Sie nun ein anderes Programm. Drehen Sie dann den Programmwahlschalter wieder auf OFF.</i>	 ZRUŠENÍ NASTAVENÉHO PROGRAMU <i>Abyste zrušili program, dejte ovlaďací programu do polohy OFF. Zvolte jiný program. Ovlaďací programu dejte zpět do polohy OFF.</i>	 CANCELLING THE PROGRAMME <i>To cancel the programme, set the selector to the OFF position. Select a different programme. Re-set the programme selector to the OFF position.</i>	 27			

 E	 F
<p>LAVAGE EN EAU FROIDE</p> <p>En appuyant sur la touche correspondante on peut faire exécuter tous les cycles de lavage sans le chauffage de l'eau, tandis que toutes les autres caractéristiques restent inchangées (niveau d'eau, temps, rythmes de lavage, etc.).</p> <p>Les programmes en eau froide sont conseillés pour le lavage de tous les tissus de couleur qui ne supportent pas la température, et pour le lavage des rideaux fibres synthétiques particulièrement délicates, petits tapis, ou tissus peu sales.</p>	<p>LAVAGGIO A FREDDO</p> <p>Inserendo questa funzione si possono eseguire tutti i cicli di lavaggio senza il riscaldamento dell'acqua, mentre rimangono invariate tutte le altre caratteristiche (livello d'acqua, tempi, ritmi di lavaggio ecc.).</p> <p>I programmi a freddo sono indicati per il lavaggio di tutti i capi di biancheria i cui colori non sono resistenti e per il lavaggio di tende, copriletti, lenzuola sintetiche particolarmente delicate, piccoli tappeti o tessuti poco sporchi.</p>

30

 EN	<p>Tlačítka funkcií musí být navoleno před stisknutím tláčítka start.</p>	<p>The option buttons should be selected before pressing the START button</p>
 DE	<p>TASTE "AQUAPLUS"</p> <p>Dank des neuen „Sensor Systems“ kann durch Drücken dieser Taste ein neues, spezielles Waschprogramm für Koch- und Buntnässe durchgeführt werden, das nicht nur Ihre Wäsche besonders gut pflegt, sondern auch besonders schonend für empfindliche Haut ist.</p> <p>Durch die Hinzunahme von bedeutend mehr Wasser und die Kombination von Trommelreibung und während der Wasser- und -ablaufphasen wird Ihre Wäsche potenziell gereinigt und rückstandsreich gespült. Um die vollständige Auflösung des Waschmittels zu garantieren, wird mehr Wasser für die Waschlauge hinzugefügt, so dass perfekte Waschergebnisse erreicht werden. Auch für die Spülwange wird die Wassermenge erhöht, so dass ledigliche Waschmitteldrückstände von den Fasern restlos entfernt werden.</p> <p>Diese Funktion wurde speziell für Menschen mit empfindlicher Haut konzipiert, für die auch die Waschmitteldrückstände zu Hautreaktionen oder Allergien führen können. Wir empfehlen diese Funktion auch zum Waschen von Kindernäsche und für Feinwäsche im Allgemeinen zu wählen, oder zum Waschen von besonders saugfähigem Gewebe, wie Flotte o. A., dessen Fasern die Waschlauge stärker aufnehmen. Damit die besten Waschergebnisse gewährleistet werden, ist diese Funktion in den Programmen für Feinwäsche und Woll/Handwäsche immer aktiviert.</p>	<p>AQUAPLUS" BUTTON</p> <p>By pressing this button you can activate a special new wash cycle in the Colourfast and Mixed Fabrics programs, thanks to the new Sensor System. This option treats with care the fibres of garments and the delicate skin of those who wear them.</p> <p>The load is washed in a much larger quantity of water and this, together with the new combined action of the drum rotation cycles, where water is filled and emptied, will give you garments which have been cleaned and rinsed to perfection. The amount of water in the wash is increased so that the detergent dissolves perfectly, ensuring an efficient cleaning action. The amount of water is also increased during the rinse procedure so as to remove all traces of detergent from the fibres.</p> <p>This function has been specifically designed for people with delicate and sensitive skin, for whom even a very small amount of detergent can cause irritation or allergy. You are advised to also use this function for children's clothing and for delicate fabrics in general, or when washing garments made of towelling, where the fibres tend to absorb a greater quantity of detergent. To ensure the best performance for your wash, this function is always activated on the Delicates and Woollens/Handwash programs.</p>

29

TOUCHE "ESSORAGE" La phase d'essorage est très importante pour la préparation à un bon séccage et votre modèle est doté d'une grande flexibilité pour satisfaire chaque exigence. En appuyant sur cette touche, il est possible de réduire la vitesse maximale d'essorage pour le programme sélectionné jusqu'à exclusion complète (les voyants de vitesse d'essorage sont éteints). Pour réactiver l'essorage, il est suffisant de presser la touche de nouveau, jusqu'à atteindre la vitesse choisie.	TASTO SELEZIONE CENTRIFUGA La fase di centrifuga è molto importante per la preparazione a un buon seccage e vorrei che il vostro modello è dotato della massima flessibilità per ogni vostra esigenza. Premendo questo tasto, si può ridurre la massima velocità di centrifuga possibile per il programma selezionato, fino alla sua completa esclusione (le spie giri centrifuga sono speinte). Per riattivare la centrifuga, è sufficiente premere nuovamente il tasto, fino al raggiungimento della velocità scelta.	COLD WASH BUTTON By pressing this button it is possible to transform every programme into a cold washing one, without modifying other characteristics (water level, times, rhythms, etc...) Curtains, small carpets, man made delicate fabrics, non color fast garments can be safely washed thanks to this new device.	START DELAY BUTTON Appliance start time can be set with this button, delaying the start by 3,6 or 9 hours. Proceed as follow to set a delayed start: Select a programme (Wait that a "spin" indicator light will go on). Press Start Delay button (each time the button is pressed the start will be delayed by 3,6 or 9 hours respectively and the corresponding light will blink). Press START to commence the Start Delay operation (the indicator light associated with the selected Start Delay time stops blinking and remains ON). At the end of the required time delay the programme will start.	STUDENÉ PRÁNI Stisknutím tohoto tlačítka je možno změnit každý program na studené práni bez zmeny ostatních vlastností (kvalita vody, rychlosť otáčiek, čas atd.). Závesy, malé koberce, ručně vyráběné temné látky, čili vodě odolné výrobky díky tomuto zařízení, můžete bezpečně vyprat díky tomuto novému zařízení.	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).	INDICATEUR LUMINEUX VITESSE D'ESSORAGE Une fois sélectionné le programme désiré, le voyant s'allume relativement à la vitesse d'essorage maximale possible. En choisissant une vitesse inférieure en agissant sur la touche appropriée le voyant correspondant s'allumera.	SPIE GIGI CENTRIFUGA Al momento della selezione di un programma, la massima velocità di centrifuga è possibile verificare automaticamente indicata tramite l'accensione della relativa spia. Selezionando una minor velocità, tramite l'apposito tasto, illuminerà la spia corrispondente.	TEMPOIN DE PROGRAMME EN COURS Ce témoin s'allume dès que la touche START est pressée.	VOYANTS DES DIFFÉRENTES PHASES D'UN PROGRAMME Nastavení odloženého startu je možné zrušit následujícím způsobem: opakovaně stiskněte tlačítka START, aby znasylí kontrolky. V této závislosti program stisknutím tlačítka START nebo znásylí nástavou tlačítka programu tak, že otocíte volně programu do polohy OFF, pak můžete zvítězit jiný program.	SPPI INIZIO PROGRAMMA Si illumina dopo avere premuto il tasto START.	SPPI AVANZAMENTO PROGRAMMA = lavaggio = risciacquo = essorage
---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	--	---

32

KALTWASCH-TASTE Durch das Drücken dieser Taste wird in allen Waschprogrammen das Aufheizventil der Waschschlaue verhindert, während alle übrigen Programmmerkmale (Wasserstand, Waschzeit, Trommelrhythmus etc.) unverändert bleiben. Das Kaltwaschen eignet sich für Gardinen, Bettvorleger, empfindliche Synthetik und alle ausfärbenden Textilien.	TAČÍTKO ZVÍTĚZENÍ Diese Taste ermöglicht Ihnen, das Waschprogramm mit einer Zeitverzögerung von 3,6 oder 9 Stunden zu starten. Um die Startzeitwahl einzustellen, gehen Sie wie folgt vor: Wählen Sie das gewünschte Waschprogramm (Warten, bis eine der Schleuderentzähleranzeigen aufleuchtet). Drücken Sie die Taste STARTZEITWORWAHL. Bei jedem Drücken stellt sich die Startverzögerung auf 3, 6 oder 9 Stunden ein, und die entsprechende Zeitanzelzeige fängt an zu blinken. Drücken Sie die START Tasten: die Zeitanzelzeige der gewählten Startverzögerung bleibt permanent an, und die eingestellte Zeit fängt abzulaufen. Am Ende der Zeit wird das Programm automatisch starten.	STUDENÉ PRÁNI Stisknutím tohoto tlačítka je možno změnit každý program na studené práni bez zmeny ostatních vlastností (kvalita vody, rychlosť otáčiek, čas atd.). Závesy, malé koberce, ručně vyráběné temné látky, čili vodě odolné výrobky díky tomuto zařízení, můžete bezpečně vyprat díky tomuto novému zařízení.	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).	TAČÍTKO ODLOŽENÉHO STARTU Pomocí tohoto tlačítka je možné naprogramovat spuštění průchodu cyklu po zpožděním o 3,6 nebo 9 hodin. Pro nastavení odloženého startu postupujte následujícím způsobem: Nastavte zvolený program (Počkejte, dokud se nerozsvítí ledka na kontrolek "Odložedka"). Sískněte tlačítko ODLOŽENÝ START (tisknutí tlačítka START počkávání se může zadat start odložený o 3, 6 nebo 9 hodin a kontrolka, která přísluší zvolenému času zůstane svítit, tím zároveň odpovídávání, na jehož konci se program automaticky spustí).
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

31

DE TASTE SCHLEUDERDREHZAHL <p>Die Schleuderphase ist sehr wichtig für eine gute Trocknung der Wäsche. Auch hier kann Ihr Gerät sich sehr flexibel an Ihre Bedürfnisse anpassen. Durch Drücken dieser Taste kann die für das gewählte Programm hochstmögliche Schleuderdrehzahl verringert oder die Schleuderung ganz ausgeschlossen werden (in diesem Fall sind die Anzeigen der Tourenzahlen ausgeschaltet). Um den Schleudergang wieder zu aktivieren, brauchen Sie nur die Taste erneut zu drücken bis die gewünschte Tourenzahl angezeigt wird.</p> <p>Um die Gewebe zu schonen, ist es nicht möglich, eine höhere Schleuderdrehzahl einzustellen, als die bei der Programmierung automatisch angezeigt wird.</p> <p>Die Schleuderdrehzahl kann zu jedem Zeitpunkt des Programms eingestellt werden. Dabei brauchen Sie die Taste PAUSE nicht zu berütteln.</p>	CZ TLAČÍTKO VOLBA ODSTŘEDĚNÍ <p>Fóre odstředování je velmi důležité pro přípravu oběžného usílení. Váš model je vybaven tak, aby byl schopen vytvářet všechna pořeby. Sísknutím tohoto tlačítka lze snížit maximální rychlosť ořádka odstředění a podle potřeby lze zcela vyloučit odstředění (kontrolky odstředění jsou vypnuty).</p> <p>Pro nové spuštění odstředování stačí znova sísknout tlačítko a nastavit ho až na požadovanou rychlosť.</p> <p>Pro ochranu tkanic není možné nastavovat rychlosť vyšší, než je rychlosť, která se automaticky stanovuje v okamžiku volení programu.</p> <p>Rychlosť odstředování je možné změnit kdykoliv, spořebeč nemusí být v režimu PAUSA.</p>	EN SPIN SPEED BUTTON <p>The spin cycle is very important to remove as much water as possible from the laundry without damaging the fabrics. You can adjust the spin speed of the machine to suit your needs. By pressing this button, it is possible to reduce the maximum speed and if you wish, the spin cycle can be cancelled (the spin speed indicator light are off). For not damage the fabrics, it is not possible to increase the spin speed over that automatically suitable during the selection of the program.</p> <p>It is possible to modify the spin speed in any moment, also without to pause the machine.</p>	FR LES VOYANTS DES touches <p>Ces témoins s'allument lorsque qu'une option est choisie. Si une option est incompatible avec le programme, le témoin de l'option clignotera puis s'éteindra.</p>	IT SPIE TASTI <p>Si accendono quando i rispettivi tasti vengono premuti. Nel caso in cui sia stata selezionata un'opzione non compatibile con il programma scelto la luce sul pulsante prima lampeggia e dopo si spegne.</p>
DE LEUCHTANZEIGEN PROGRAMMSTART <p>Wenn Sie ein Programm wählen, wird die für dieses Programm höchstmögliche Schleuderergeschwindigkeit durch das Aufleuchten der entsprechenden Anzeige automatisch angezeigt. Wenn Sie mit der Taste für die Schleuderdrehzahl eine niedrigere Tourenzahl wählen, leuchtet die entsprechende Anzeige auf.</p>	CZ KONTROLKA „ZAČÁTEK PROGRAMU“ <p>Tato kontrolka se rozsvítí po stisknutí tlačítka START.</p>	EN LEUCHTANZEIGEN PROGRAMMSTART <p>If you select a program, the highest spin speed will be automatically displayed by the corresponding indicator. If you choose a lower spin speed, the corresponding indicator will light up.</p>	FR PROGRAMME START LIGHT <p>Cette lumière s'allume lorsque le bouton START a été appuyé.</p>	IT WASH STAGE INDICATOR LIGHTS <p>Questa luce si accende quando viene premuto il pulsante START.</p>
 = Hlavní praní	 = Odstředění	 = Máchání	 = Spin	NOTE: LA MANOPOLA PROGRAMMI DEVE ESSERE SEMPRE PORTATA IN POSIZIONE DI OFF ALLA FINE DI UN LAVAGGIO E PRIMA DI SELEZIONARNE UNO NUOVO.

34

DE LEUCHTANZEIGEN PROGRAMMPHASE <p>Sie leuchtet auf, sobald die Taste START gedrückt wurde.</p>	CZ KONTROLKY ZNAZORNÚJÍCÍ FÁZI PROGRAMU <p>Tato kontrolka se rozsvítí po stisknutí tlačítka START.</p>	EN LEUCHTANZEIGEN PROGRAMMPHASE <p>This lights up when the START button has been pressed.</p>	FR PROGRAMME PHASE LIGHT <p>Cette lumière s'allume lorsque le bouton START a été appuyé.</p>	IT NOTA: LA MANOPOLA PROGRAMMI DEVE ESSERE SEMPRE PORTATA IN POSIZIONE DI OFF ALLA FINE DI UN LAVAGGIO E PRIMA DI SELEZIONARNE UNO NUOVO.
---	--	---	--	--

33

DE
KONTROLKY TLAČÍTEK

Sie leuchten auf sobald die entsprechenden Tasten gedrückt werden.
Falls eine Option gewählt wird, die mit dem eingesetzten Programm nicht kompatibel ist, blinkt die Anzeige auf der Taste zuerst, dann erlischt sie.

PROGRAMMWÄLSCHEITER MIT OFF

KANN IN BEIDE RICHTUNGEN GEDEHRT WENN EIN PROGRAMM EINGESTELLT WIRD, LEUCHTET NACH EINIGEN SEKUNDEN EINE DER ANZEIGEN DER SCHLEUDERDEHZAH L. UM DIE LEUCHTANZEIGE ZU LÖSCHEN, DREHEN SIE DEN PROGRAMMWÄLSCHE ATER AUF OFF

Drückt Sie die **START-Taste**, um das Programm zu starten.
Während des Waschgangs bleibt der Programmwähltschalter bis zum Ende des Programmes auf dem gewählten Programm stehen.

Am Ende des Waschprogrammes schalten Sie das Gerät ab durch Drehen des Wähltschalters auf die Position **OFF**.

HINWEIS:
DREHEN SIE IMMER NACH BEENDIGUNG DES PROGRAMMS, UND BEVOR SIE EIN NEUES PROGRAMM EINSTELLEN, DEN PROGRAMMWÄLSCHE ATER AUF DIE POSITION AUS.

EN

BUTTONS INDICATOR LIGHT

These light up when the relevant buttons are pressed.
If an option is selected that is not compatible with the selected programme then the light on the button first flashes and then goes off.

PROGRAMME SELECTOR WITH OFF POSITION

ROTATES IN BOTH DIRECTIONS. WHEN THE PROGRAMME SELECTOR IS TURNED A SPIN INDICATOR LIGHTS WILL GO ON. NB TO SWITCH OFF THE MACHINE, TURN THE PROGRAMME SELECTOR TO THE OFF POSITION.

Stiskněte tlačítko "Start/Pause" a spusťte cyklus praní.

Prací cyklus probíhá s volitelným programem nastaveným na určité programy, a to až do konce praní.
Po ukončení cyklu vypne pracíku nastavením volitelného programu do polohy "OFF".

**NOTE:
THE PROGRAMME SELECTOR MUST BE RETURN TO THE OFF POSITION AT THE END OF EACH CYCLE OR WHEN STARTING A SUBSEQUENT WASH CYCLE PRIOR TO THE NEXT PROGRAMME BEING SELECTED AND STARTED.**

CHAPITRE 7

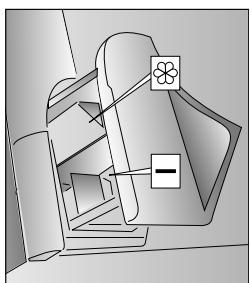
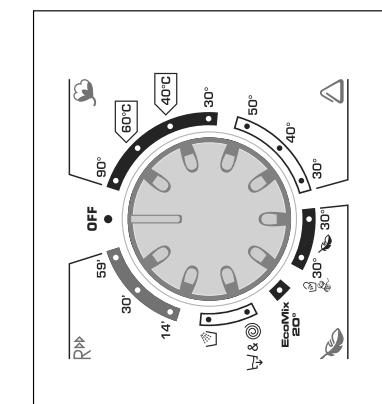
FR

TABLEAU DES PROGRAMMES

	PROGRAMME POUR:	MANETTE DES PROGRAMME DE LAVAGE SUR:	CHARGE MAXI kg	TEMP °C	CHARGE DE LESSIVE
Tissus résistants Coton, lin, chanvre	Blanc	90°	4	90°	● ✿
Coton, mixte	Couleurs résistantes	60°C **	4	60°	● ●
	Couleurs résistantes	40°C **	4	40°	● ●
Tissus mixtes et synthétiques Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)	Couleurs résistantes	30°	4	30°	● ●
Mixtes, Synthétiques délicats	Couleurs délicates	50°	2	50°	● ●
Tissus très délicats	Chemises	40°	2	40°	● ●
Laine Synthétiques acryliques	Delicat	30°	2	30°	● ●
EcoMix 20°	Laine "lavable en machine" Lavage main	30°	1	30°	● ●
	Essorage Unique lavage vidange	20°	4	20°	● ●
	Rincage		-	-	●
Tissus résistants Tissus mixtes		14'	1	30°	● ●
Tissus résistants		30'	2	30°	● ●
		59'	2	40°	● ●

CAPITOLO 7

(IT)



Notes importantes

** Programmes coton standard selon EU No 1015/2010 et No 1061/2010

PROGRAMME COTON à 60°C
PROGRAMME COTON à 40°C

Ces programmes sont prévus pour laver du linge normalement sal. Ils sont les plus performants en termes de consommation d'eau et d'énergie pour laver du linge en coton. Ces programmes spécifiques ont été développés pour être conformes aux préconisations de température inscrites sur les étiquettes des vêtements. La température de l'eau peut légèrement varier suivant la température déclarée.

■ Le programme "Rapide 30 minutes" peut également servir de prélavage en cas de linge très sale, avant de sélectionner le programme de lavage principal.

TABELLA PROGRAMMI

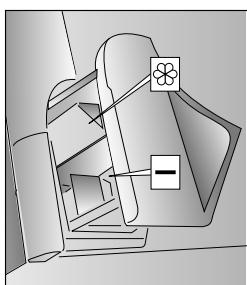
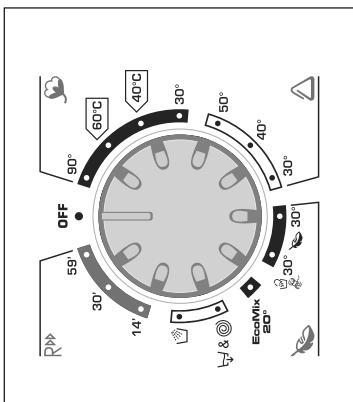
PROGRAMMA PER:	SELEZIONE PUNTATORE MANOPOLA PROGRAMMI SU:	CARICO MAX kg	TEMP °C	CARICO DETERGIVO	
				—	—
Tessuti resistenti Cotone, lino, canapa	Bianchi	90°	4	90°	—
	Colorati resistenti	60°C **	4	60°	●
	Colorati resistenti	40°C **	4	40°	●
	Colorati delicati	30°	4	30°	●
Tessuti misti e sintetici Sintetici (Nylon, Parlon) misti di cotone	Colorati resistenti	50°	2	50°	●
	Colorati delicati	40°	2	40°	●
	camicie	30°	2	30°	●
	Misti, sintetici delicati	—	—	—	—
Tessuti delicati Biancheria in lana Sintetici (Dralon, Acrilico, Trevira)	Delicati	30°	2	30°	●
	Lana "lavabile in lavaggio a mano"	30°	1	30°	●
	EcoMix 20°	EcoMix 20°	4	20°	●
	Centrifuga forte/ Solo scarico	— & (C)	—	—	—
Speciali	Risciacqui	—	—	—	—
	Tessuti resistenti/misti	14'	1	30°	●
	Tessuti resistenti/misti	30'	— ■	30°	●
	Tessuti resistenti	59'	2	40°	●

KAPITEL 7

DE

PROGRAMMTABELLE

PROGRAMM FÜR / GEWEBEART	PROGRAMMWAHL-SCHALTER EINSTELLEN AUF	MAX. BELADUNG kg	TEMP. °C	WASCHMITTEL EINFÜLLEN
Koch-/Buntwäsche Baumwolle Leinen Jute	Kochwäsch e	90°	4	90°
	Widerstandsfähige Buntwäsche	60°C **	4	60°
	Widerstandsfähige Buntwäsche	40°C **	4	40°
	Pflegeleichte Buntwäsche	30°	4	30°
Synthetik Synthetik (Nylon Perlon) Baumwolle Mischgewebe	Widerstandsfähige Buntwäsche	50°	2	50°
	Pflegeleichte Buntwäsche	40°	2	40°
	Oberhemden	30°	2	30°
	Feinwäsche	30°	2	30°
Feinwäsche Wolle Synthetik (Dacron, Acryl, Trevira)	Waschmaschinengeeignete Wolle Handwäsche	30°	1	30°
	EcoMix 20°	EcoMix 20°	4	20°
	Intensivschleudern/ Abpumpen	↓ & ☺	-	-
	Spülen	↑	-	-
■ Späzi al	Widerstandsfähige Gewebe/ Mischgewebe	14'	1	30°
	Widerstandsfähige Gewebe/ Mischgewebe	30'	2	30°
	Widerstandsfähige Gewebe	59'	2	40°



Note da considerare

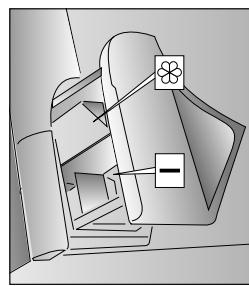
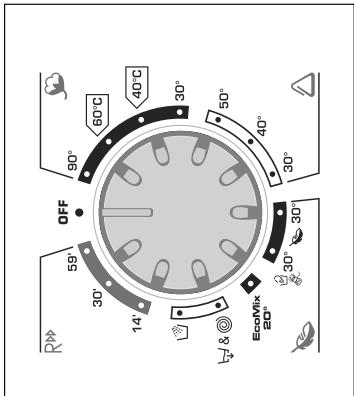
** PROGRAMMI COTONE DI PROVA SECONDO (EU) No 1015/2010 e No 1061/2010.
PROGRAMMA COTONE con temperatura di 60°C
PROGRAMMA COTONE con temperatura di 40°C

Questi programmi sono indicati per lavare capi di cotone normalmente sporchi e sono i più efficienti in termine di consumo combinato di acqua e energia per lavaggi di biancheria in cotone.
Questi programmi sono stati sviluppati per essere conformi con le temperature di lavaggio delle etichette degli indumenti e la temperatura effettiva dell'acqua potrebbe differire leggermente da quella dichiarata dal ciclo.

■ Il programma "Rapido 30 minuti" può essere, inoltre, utilizzato come ciclo di prelavaggio nel caso di carichi particolarmente sporchi selezionando successivamente il programma principale desiderato.

KAPITOLA 7

Tabulka pracích programů



Hinweise:

** VERGLEICHSPROGRAMME FÜR BAUMWOLLE LT. (EU) Nr. 1015/2010 und Nr. 1061/2010.

PROGRAMM BAUMWOLLE mit Waschtemperatur 60°C
PROGRAMM BAUMWOLLE mit Waschtemperatur 40°C

Diese Programme sind geeignet zum Waschen von normal verschmutzten Wäschestücken aus Baumwolle und sind hierfür die sparsamsten Programme, was den Strom- und Wasserverbrauch betrifft. Sie weisen unter Umständen eine längere Programmlaufzeit auf. Die Programme wurden speziell auf die Angaben der Wäschepflegeleitlinien in den Textilen hin optimiert. Die tatsächliche Wassertemperatur kann leicht von der im Programm deklarierten Temperatur abweichen.

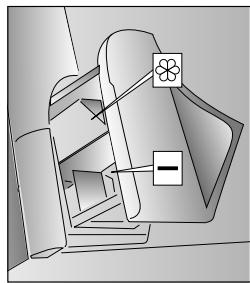
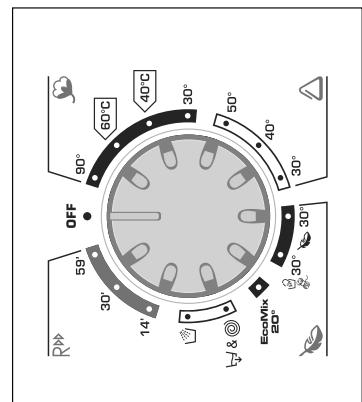
■ Das Schnellprogramm 30 Minuten kann auch als Vorwaschprogramm für stark verschmutzte Wäsche benutzt werden. Wählen Sie danach das gewünschte Hauptwaschprogramm.

PROGRAM PRO	VOLBA UKAZATEL VOLČE PROGRAMU NA:	MAX. NÁPLŇ KG	VOLBA TEPLOTY °C	NÁSYPA PRACÍCH PROSTŘEKU
Odrodné tkaniny Baťina, len	Bílé tkaniny	90°	4	90°
Baťina, směsné	Barevné odolné tkaniny	60°C **	4	60°
	Barevné odolné tkaniny	40°C **	4	40°
	Jemné barevné tkaniny	30°	4	30°
Směsné a syntetické tkaniny Syntetické tkaniny (silicon, perlon), směsná baťina	Barevné odolné tkaniny	50°	2	50°
Směsné, jemné syntetické	Jemné barevné tkaniny	40°	2	40°
	Košile	30°	2	30°
Velmi jemné tkaniny	Jemné tkaniny	30°	2	30°
	Vlna uřízená k praní	30°	1	30°
	Ruční praní			
	EcoMix 20°	4	20°	
	Intenzivní odstědění / Pouze vypuštění vody		-	-
	Máčení		-	
Odrodné tkaniny/ Směsné a syntetické tkaniny	14'	1	30°	•
Odrodné tkaniny/ Směsné a syntetické tkaniny	30'	■	30°	•
Odrodné tkaniny	59'	2	40°	•

Speciální programy

CHAPTER 7

TABLE OF PROGRAMMES



Prosím, přečtěte si tyto poznámky:

** TESTOVÁNÍ PROGRAMŮ NA BAVLNĚ (EU) č. 1015/2010 a č. 1061/2010.
PROGRAM BAVLNA při teplotě 60°C
PROGRAM BAVLNA při teplotě 40°C

Tyto programy jsou vhodné pro praní běžného bavlněného prádla a znečištěného bavlněného prádla a energie pro praní bavlny. Tyto programy byly vytvořeny v souladu s popisky teplot praní na oblečení a skutečná teplota vody může být mírně odlišná od té deklarované v cyklu.

■ Tento 30 minutový program je možné použít také pro předpraní silně zašpiněného prádla před nastavením hlavního pracitého programu.

PROGRAM FOR:	PROGRAMME SELECTOR ON:	WEIGHT MAX kg	TEMP °C	CHARGE DETERGENT	
				I	✿
Resistant fabrics Cotton, linen	Whites	90°	4	90°	•
	Fast coloureds	60°C **	4	60°	•
	Fast coloureds	40°C **	4	40°	•
	Non fast coloureds	30°	4	30°	•
Mixed fabrics and synthetics Synthetics (nylon, perlon), mixed cotton	Fast coloureds	50°	2	50°	•
	Non fast coloureds	40°	2	40°	•
	Mixed, delicate synthetics	Shirts	30°	2	30°
	Delicates	30°	2	30°	•
Very delicate fabrics	"MACHINE WASHABLE" Woolens Hand wash	30°	1	30°	•
	EcoMix 20°	4	20°	•	•
	Fast spin/ Drain only	↓ & ○	-	-	-
	Rinse	□	-	-	-
Resistant or Mixed fabrics	14'	1	30°	•	•
	30'	2	30°	•	•
	59'	2	40°	•	•

Specials

CAPITOLO 8

SELEZIONE PROGRAMMI

CHAPITRE 8

SELECTION

L'appareil dispose de 4 groupes de programmes pour laver tous types de tissus et selon différents degrés de saleté en attribuant au type de lavage, la température et la durée (voir tableau des programmes de lavage).

1. TISSUS RÉSISTANTS

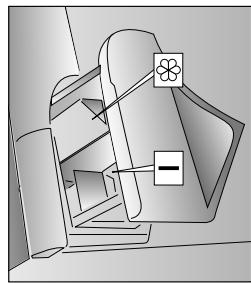
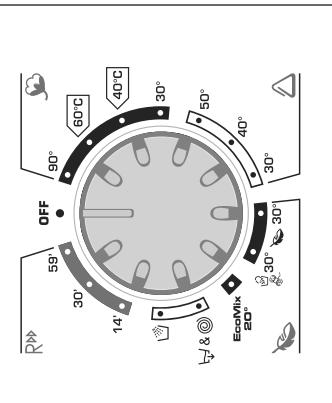
Ces programmes sont destinés à accomplir des lavages et des rincages avec le maximum d'efficacité. Ils sont entreposés de cycles d'essoreurs qui offrent des résultats portant sur le rinçage. L'essorage final retire le maximum d'eau contenue dans les tissus.

2. TISSUS MIXTES ET SYNTHÉTIQUES

La combinaison d'un système de lavage efficace, une rotation optimale du tambour et l'autogestion du niveau d'eau assurent des résultats de lavage excellents, pendant qu'un rinçage délicat évite les tissus.

3. TISSUS TRÈS DÉLICATS

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.



Please read these notes

** STANDARD COTTON PROGRAMMES ACCORDING TO (EU) No 1015/2010 and No 1061/2010

COTTON PROGRAMME with a temperature of 60°C COTTON PROGRAMME with a temperature of 40°C

These programmes are suitable to clean normally soiled cotton laundry and they are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumptions for washing cotton laundry. These programmes have been developed to be compliant with the temperature on the wash label on the garments and the actual water temperature may slightly differ from the declared temperature of the cycle.

■ The 30 minute rapid programme can also be used as a prewash cycle in the case of heavily soiled garments, before selecting the main wash programme.



1. TESSUTI RESISTENTI
I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano un perfetto risciacquo. La centrifuga finale alla massima velocità assicura un'ottima strizzatura.

2. TESSUTI MISCELA SINETICI

Il lavaggio ed il risciacquo sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto e nell'livello di acqua. La centrifuga ad azione delicatesa, assicura una ridotta formazione di pieghe sui tessuti.

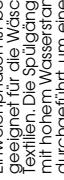
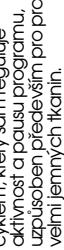
3. TESSUTI DELICATISSIMI

E' un nuovo concetto di lavaggio in quanto afferma momenti di lavoro a momento di pausa, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati. Il lavaggio e i risciacqui sono eseguiti con alto livello di acqua per assicurare le migliori prestazioni.

PROGRAMMA LANA & MANO
Questo programma effettua un ciclo di lavaggio dedicato ai tessuti in "lana lavabile in lavatrice" o per i capelli lavare esclusivamente a mano.
Il programma raggiunge una temperatura di 30°C e termina con 3 risciacqui e una centrifuga delicata.

(DE)	KAPITEL 8	KAPITOLA 8	VOLBA PROGRAMU	CHAPTER 8	SELECTION
PROGRAMM/TEMPERATURWAHL	Pro různé typy prádla je v nabídce 4 různých stupňů zásobení máčky. Práčka má 4 okruhy programů rozdělených podle druhu prádla, teploty a doby praní (viz tabulkou programů).	1. ODOLNÉ TKANINY Tyto programy byly navrženy tak aby se dosáhlo nejlepších výsledků praní a máčkání. Krátké odstupy mezi výmáčkáním umožňují uvolnit závěrku vodovodu a vymáčkání prádla. Závěrka je odstraněna po každém závrtu prádla.	2. SMĚSÉ A SYNTETICKÉ TKANINY U hlavního praní je dosažováno nejlepších výsledků díky proměnlivým výmáčkovým otáčkám prachové bubny a vysoké hydraulické napouštěné vody. Jemné odstranění vodovodu zamezí vzniku měnění pomačkaní prádla.	2. MIXED AND SYNTHETIC FABRICS The main wash and the rinse gives best results thanks to the rotation rhythms of the drum and to the water levels. A gentle spin will mean that the fabrics become less creased.	3. VELMI JEMNÉ TKANINY Jedná se o zcela nový kompletní program praní, s cyklem, který sam reguluje aktivnost a pauzy programu, uplatšovaný především pro praní velmi jemné tkани.
1. UNEMPINDLICHE STOFFE	Die Programme bieten eine maximale Reinigung und Jeweils von Schleuderphasen. Spülabläufe, die die optimale Spülung der Wäsche garantieren. Die abschließende Schleuderung sichert die bestmögliche Trocknung.	2. MISCHEGEBE UND KUNSTFASERN Das Waschen und Spülen dieser Gewebearten ist durch die optimale Drehzahl der Trommel und durch das perfekt abgestimmte Wasser niveau besonders wissksam. Das Schon schleudern verhindert außerdem die Bildung von Falten in der Wäsche.	3. HOCHEMPFINDLICHE STOFFE Dieses neue Waschkonzept mit abwechselnden Wasch- und Einwälzphasen ist besonders geeignet für die Wäsche feinster Textilien. Die Spülabläufe werden mit hohem Wassersstand durchgeführt, um eine schonende Behandlung und beste Ergebnisse zu sichern.	3. SPECIAL DELICATE FIBRES This is a new wash cycle which alternates washing and soaking and is particularly recommended for very delicate fabrics. The wash cycle and rinses are carried out with high water levels to ensure best results.	PROGRAMM VINA & RUČNÍ PRANI Tento program provádí prací cyklus pro jemné tkaniny, uřený k praní "Vlny", kterou lze práci v prácičce" nebo pro textil, uřený využití k ručnímu praní.

(IT)	FR	4. SPECIAUX	4. SPECIALI	PROGRAMME "EcoMix"	PROGRAMMA "EcoMix"
Ce programme innovant permet de mêler les couleurs et les textiles tels que le coton, les mixtes et les synthétiques à une température de 20°C, avec un résultat impeccable.	Ce programme permet de réduire la consommation de 60% par rapport à un programme coton normal à 40°C.	PROGRAMME "EcoMix" 20°	PROGRAMMA "EcoMix" 20°	Questo programma consente di lavare insieme capi di diversi colori e tessuti quali cotone, misti e sintetici alla temperatura di 20°C, con prestazioni ottimali. Il programma di questo programma risulta essere circa il 60% di quello di un normale Cotone 40°C.	Questo programma effettua una centrifuga alla massima velocità, eventualmente riducibile tramite il tasto centrifuga, o annullabile nel caso si voglia effettuare solo lo scarico.



PROGRAMME SPÉCIAL "RINCAGE"
Ce programme effectue un essorage élevé en tours minutes, qui peut être éventuellement réduit ou arrêté dans le cas d'une vidange seule.

PROGRAMME SPÉCIAL "RINCAGE"
Ce programme effectue trois rincages et un essorage intermédiaire (qui peut être réduit ou supprimé en appuyant sur la touche appropriée), il peut être utilisé pour rincer tous types de tissus, par exemple après un lavage à la main.

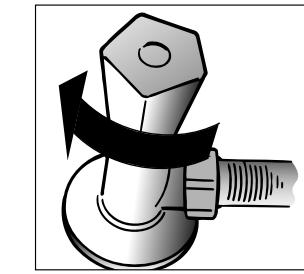
PROGRAMME SPÉCIALE "RISCACQUI"
Questo programma effettua 3 risciacqui della biancheria con centrifuga intermedia (eventualmente riducibile o annullabile tramite l'apposito tasto). È utilizzabile per risciacquare qualsiasi tipo di tessuto, ad esempio dopo un lavaggio effettuato a mano.

DE	4. Speciální programy	"EcoMix"-PROGRAMM	“EcoMix” PROGRAM	“EcoMix” PROGRAMME	This innovative programme, allows you to wash different fabrics and colours together, such as cottons, synthetics and mixed fabrics at only 20°C and provides an excellent cleaning performance.	Un cycle complet de lavage(lavage, rinçage et essorage), capable de laver en environ 14 minutes; - une charge maximum de 1 kg - des textiles légèrement sales (coton et textiles mixtes) Nous recommandons avec ce programme de mettre 20% de produit lessiveil (par rapport à un dosage normal), afin d'éviter de gaspiller du produit lessiveil.	EXPRESS 30°C - RAPIDE 14'	IT	LAVAGGIO GIORNALIERO 30°C -CICLO RAPIDO 14'	14'
		SPIN & DRAIN	SPIN & DRAIN	SPIN & DRAIN	The spin programme completes the spin at the maximum spin speed, this can be reduced by using the Spin Speed option button or excluded if you want drain only.	Un cycle complet de lavage(lavage, rinçage et essorage), capable de laver en environ 30 minutes; - une charge maximum de 2 kg - des textiles légèrement sales (coton et textiles mixtes) Nous recommandons avec ce programme de mettre 20% de produit lessiveil (par rapport à un dosage normal), afin d'éviter de gaspiller du produit lessiveil	30'	FR	LAVAGGIO GIORNALIERO 30°C -CICLO RAPIDO 30'	
EN	4. SPECIALS	ODSTŘEDOVÁNÍ A SAMOSTRÁTĚ VYPÔUŠTĚNÍ	SPECIÁLNÍ PROGRAMM „MÄCHANI“	SPECIÁLNÍ PROGRAMM „MÄCHANI“	Tento program provádí 3 máčkání prádla s průběžným odstředováním (které lze případně snížit nebo zrušit pomocí příslušného tlacítka). Používá se pro máčkání všech typů tkanin, např. prátní v ruce.	Ce programme spécialement conçu de lavage de haute qualité, tout en réduisant considérablement la période de lavage. Le programme est conçu pour un lot maximum de 3 kg et il est prévu pour le linge en coton ou en fibres non résistantes à 40°C. Le programme se termine avec 2 rinçages et un essorage de haute vitesse.	59'	IT	LAVAGGIO 59 MN	
		SCHLEUDERN&ABPUMPEN	SCHLEUDERN&ABPUMPEN	SCHLEUDERN&ABPUMPEN	Nach Anwahl dieses Sonderprogramms wird ein kompletter Schleuderzyklus mit anschließendem Abpumpen durchgeführt. Die Schleuderentzöhlung kann dabei stufenweise runterreguliert bzw. sogar komplett deaktiviert werden, um nur abzupumpen.	Questo programma è stato studiato per avere la massima qualità di lavaggio ma con il grande vantaggio di una consistente riduzione della durata del tempo di lavaggio. Il ciclo di lavaggio è in grado di lavare ad una temperatura di 40°C con un carico massimo di 3kg e si conclude con 2 fisciacqui ed una centrifuga ad alta velocità.		FR	LAVAGE 59 MN	
DE	4. SPEZIALPROGRAMM	“SPÜLEN”	SPEZIALPROGRAMM “SPÜLEN”	SPEZIALPROGRAMM “SPÜLEN”	Toto program provádí 3 máčkání prádla s průběžným odstředováním (které lze případně snížit nebo zrušit pomocí příslušného tlacítka). Používá se pro máčkání všech typů tkanin, např. prátní v ruce.			IT	LAVAGGIO 59 MN	

<p>DE</p> <p>TÄGLICHER WASCHGANG 30°C - SCHNELLPROGRAMM 14 MINUTEN</p> <p>Es handelt sich um einen kompletten Waschgang (Waschen, Spülen, Schleudern), der nur ca. 14 Minuten dauert und besonders empfohlen wird für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - maximale Wäscheladungen von 1 kg - leicht verschmutzte Wäschestücke (Baumwolle und Mischgewebe) <p>Um eine Verschwendung des Waschmittels zu vermeiden, empfehlen wir nur 20% der normalerweise benötigten Waschmitteldosis zu nehmen.</p>	<p>CZ</p> <p>KAŽDODENNÍ PRANÍ NA 30 °C - 14' RYCHLÝ CYKLUS</p> <p>Kompletní cyklus praní (prani, máčení, odstředění) je schopen vyrat za přibližně 14 minut.</p> <p>Maximální dávka až do 1 kg; Jemné znečištěné prádlo (bavílna a směsné)</p> <p>U tohoto programu, aby se zabránilo zbytočnému plýtvání, doporučujeme používat pouze 20 % běžného požádaného pracího prostředku.</p>	<p>EN</p> <p>DAILY WASH 30°C - FAST 14'</p> <p>A complete washing cycle (wash, rinse and spin) able to wash in approximately 14 minutes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a maximum load of 1 kg; - lightly soiled fabrics (cotton and mixed fabrics) <p>We recommend, with this programme, a 20% detergent loading dose (compared to the normal one), in order to avoid detergent waste.</p>	<p>FR</p> <p>CHAPITRE 9</p> <p>TIROIR A LESSIVE</p> <p>Le tiroir à lessive est divisé en 2 petits bacs:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le compartiment "I" sert pour les produits de lavage; - le deuxième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc. 	<p>IT</p> <p>CAPITOLO 9</p> <p>CASSETTO DETERGIVO</p> <p>Il cassetto detergivo è suddiviso in 2 tasche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la prima contrassegnata con "I", serve per il detergivo di lavaggio; - la seconda  serve per additivi speciali, ammorbidente, profumi, inamidanti, azzurranti, ecc.
<p>DE</p> <p>TÄGLICHER WASCHGANG 30°C - SCHNELLPROGRAMM 30 MINUTEN</p> <p>Es handelt sich um einen kompletten Waschgang (Waschen, Spülen, Schleudern), der nur ca. 30 Minuten dauert und besonders empfohlen wird für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - maximale Wäscheladungen von 2 kg - leicht verschmutzte Wäschestücke (Baumwolle und Mischgewebe) <p>Um eine Verschwendung des Waschmittels zu vermeiden, empfehlen wir nur 20% der normalerweise benötigten Waschmitteldosis zu nehmen.</p>	<p>CZ</p> <p>KAŽDODENNÍ PRANÍ NA 30 °C - 30' RYCHLÝ CYKLUS</p> <p>Kompletní cyklus praní (prani, máčení, odstředění) je schopen vyrat za přibližně 30 minut.</p> <p>Maximální dávka až do 2 kg; Jemné znečištěné prádlo (bavílna a směsné)</p> <p>U tohoto programu, aby se zabránilo zbytočnému plýtvání, doporučujeme používat pouze 20 % běžného požádaného pracího prostředku.</p>	<p>EN</p> <p>DAILY WASH 30°C - FAST 30'</p> <p>A complete washing cycle (wash, rinse and spin), able to wash in approximately 30 minutes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a maximum load of 2 kg; - lightly soiled fabrics (cotton and mixed fabrics) <p>We recommend, with this programme, a 20% detergent loading dose (compared to the normal one), in order to avoid detergent waste.</p>	<p>FR</p> <p>ATTENTION: NOUS RAPPELONS QUE CERTAINS PRODUITS SONT DES DIFFICULTÉS À ÊTRE ÉVACUÉS; DANS CE CAS NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER LE GODET QUI VA DIRECTEMENT DANS LE TAMBOUR.</p>	<p>IT</p> <p>ATTENZIONE: SI RICORDI CHE ALCUNI DETERGIVI SONO DI DIFFICILE ASPORTAZIONE. IN QUESTO CASO LE CONSIGLIAMO L'USO DELL'APPOSITO CONTENITORE DA CONFERIRE NEL CESTELLO.</p>
<p>DE</p> <p>KURZPROGRAMM 59'</p> <p>Dieses besondere Programm wurde entwickelt um die besten Waschergebnisse zu erzielen, mit dem Vorteil einer spürbaren Zeiteinsparung durch die Reduzierung der Programmdauer.</p> <p>Der Waschzyklus arbeitet mit einer Temperatur von 40°C bei maximal 3 kg Wäsche und endet mit 2 Spülgängen und einem Schleudergang bei hoher Tourenzahl.</p>	<p>CZ</p> <p>PRANÍ 59'</p> <p>Tento program byl navržen tak, aby poskytl maximální kvalitu praní s velkou výhodou, která spočívá ve výrazném zkrácení doby praní.</p> <p>Prací cyklus spěje při teplotě 40°C s maximální náplní 3 kg; končí 2 procesy máčení a odstředování při vysoké rychlosti.</p>	<p>EN</p> <p>WASH 59'</p> <p>This specially designed programme maintains the high quality wash performance whilst greatly reducing the wash time. The programme is designed for a maximum load of 3 kg with a temperature of 40°C and concludes with 2 rinses and a high speed spin sequence.</p>	<p>FR</p> <p>ATTENTION: DANS LE DIXIÈME BAC N'INTRODUIRE QUE DES PRODUITS LIQUIDES.</p>	<p>IT</p> <p>ATTENZIONE: NELLA SECONDA VASCHETTA METTERE SOLO PRODOTTI LIQUIDI.</p>

<p>KAPITEL 9</p> <p>WASCHMITTEL-BEHÄLTER</p>	<p>KAPITOLA 9</p> <p>ZÁSOBNÍK PRACÍCH PROSTŘEDKŮ</p> <p>Der Waschmittelbehälter ist in 2 Fächer unterteilt.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Das erste, mit "I" markiert ist für das Hauptwaschmittel - das zweite für spezielle Zusätze wie Weichspüler, Duftstoffe, Shörke usw. 	<p>CHAPTER 9</p> <p>DETERGENT DRAWER</p> <p>The detergent drawer is divided into 2 compartments:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the first, labelled "I", is for main wash detergent; - the second  is for special additives, softeners, perfumes, starches, whiteners, etc. <p>IMPORTANT: První část, označenou "I", je určena pro prací prostředky pro speciální přidaváné zrněkovače, škrob, aviváž, beličí prostředky, vůně aj.</p> <p>Druhá část se používá pro speciální přidaváné prostředky  zrněkovače, škrob, aviváž, beličí prostředky, vůně aj.</p> <p>IMPORTANT: PAMATUJTE, ŽE NĚKTERÉ PRACÍ PRÁŠKY SE ŠPATNĚ ODSTRANÝVÁT (ROZPOUSTĚT) V TAKOVÉM PRÍPADĚ DOPORUČUJEME POLÍŽTÍ SPECIALNÍCH NADOBEK A JEJICH VLOŽENÍ DO PRACHO BUBNU.</p> <p>DUĽZTĚ: BEKANNTLICH LASSEN SICH EINIGE WASCHMITTEL SCHWER EINSPÜLEN. IN SOLCHEN FÄLLEN BENUTZEN SIE DIE SPEZIELLEN BEHÄLTER FÜR DIE VERWENDUNG DIREKT IN DER TROMMEL.</p> <p>DUĽZTĚ: DRUHA ČÁST MŮŽETE PLNIT POUZE TEKUTÝMI PROSTŘEDKY.</p> <p>ACHTUNG: IN DAS ZWEITE FACH NUR FLÜSSIGE MITTEL EINFÜLLEN.</p>	<p>ATTENTION: Si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous vous conseillons de ne pas essorer.</p> <p>Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie se reporter à l'étiquette qui doit mentionner "pure laine vierge" et l'indication "ne se faut pas" ou "peut être lavé en machine".</p> <p>ATTENTION: Au cours de la phase de sélection vérifiez:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingle de nourrice, épingle, monnaie, etc.); - les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les œilllets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués; - les anneaux soient enlevés des rideaux; - n'oublier pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus; - Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un nettoyant spécial. <p>ATTENZIONE: Durante la selezione si assicuri che:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.); - abbottonate le federe, Chiudete le cerniere lampo, gancietti a occhielli, annodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie; - asportate dalle tendine anche i rulli di scorrimento; - osservate attenitamente le etichette sui tessuti; - se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detergente specifico o con un apposita pasta di lavaggio. 	<p>54</p>
<p>KAPITEL 9</p> <p>WASCHMITTEL-BEHÄLTER</p>	<p>KAPITOLA 9</p> <p>ZÁSOBNÍK PRACÍCH PROSTŘEDKŮ</p> <p>Der Waschmittelbehälter ist in 2 Fächer unterteilt.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Das erste, mit "I" markiert ist für das Hauptwaschmittel - das zweite für spezielle Zusätze wie Weichspüler, Duftstoffe, Shörke usw. 	<p>CHAPTER 9</p> <p>DETERGENT DRAWER</p> <p>The detergent drawer is divided into 2 compartments:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the first, labelled "I", is for main wash detergent; - the second  is for special additives, softeners, perfumes, starches, whiteners, etc. <p>IMPORTANT: První část, označenou "I", je určena pro prací prostředky pro speciální přidaváné zrněkovače, škrob, aviváž, beličí prostředky, vůně aj.</p> <p>Druhá část se používá pro speciální přidaváné prostředky  zrněkovače, škrob, aviváž, beličí prostředky, vůně aj.</p> <p>IMPORTANT: PAMATUJTE, ŽE NĚKTERÉ PRACÍ PRÁŠKY SE ŠPATNĚ ODSTRANÝVÁT (ROZPOUSTĚT) V TAKOVÉM PRÍPADĚ DOPORUČUJEME POLÍŽTÍ SPECIALNÍCH NADOBEK A JEJICH VLOŽENÍ DO PRACHO BUBNU.</p> <p>DUĽZTĚ: BEKANNTLICH LASSEN SICH EINIGE WASCHMITTEL SCHWER EINSPÜLEN. IN SOLCHEN FÄLLEN BENUTZEN SIE DIE SPEZIELLEN BEHÄLTER FÜR DIE VERWENDUNG DIREKT IN DER TROMMEL.</p> <p>DUĽZTĚ: DRUHA ČÁST MŮŽETE PLNIT POUZE TEKUTÝMI PROSTŘEDKY.</p> <p>ACHTUNG: IN DAS ZWEITE FACH NUR FLÜSSIGE MITTEL EINFÜLLEN.</p>	<p>ATTENTION: Si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous vous conseillons de ne pas essorer.</p> <p>Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie se reporter à l'étiquette qui doit mentionner "pure laine vierge" et l'indication "ne se faut pas" ou "peut être lavé en machine".</p> <p>ATTENTION: Au cours de la phase de sélection vérifiez:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingle de nourrice, épingle, monnaie, etc.); - les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les œilllets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués; - les anneaux soient enlevés des rideaux; - n'oublier pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus; - Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un nettoyant spécial. <p>ATTENZIONE: Durante la selezione si assicuri che:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.); - abbottonate le federe, Chiudete le cerniere lampo, gancietti a occhielli, annodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie; - asportate dalle tendine anche i rulli di scorrimento; - osservate attenitamente le etichette sui tessuti; - se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detergente specifico o con un apposita pasta di lavaggio. 	<p>53</p>

<p>KAPITEL 10</p> <p>DAS PRODUKT</p> <p>ACHTUNG: Wenn Sie Kleinere Läufer, Tagesdecken oder ähnliche, schwere Textilien waschen, sollten Sie auf das Schleudern verzichten.</p> <p>DŮLEŽITÉ: Při praní těžkých polkyvek, přehozů nebo líných řežkých předmětů doporučujeme nepoužívat odstředění.</p> <p>ACHTUNG: Das Symbol "reine Wolle" kennzeichnet Kleidung und Textilien aus Wolle, die für die Maschinenwäsche geeignet sind. Darüber hinaus sollten solche Textilien den Hinweis "nicht filtern" oder "waschmaschinenecht" tragen.</p> <p>DŮLEŽITÉ: Prádlo v prácičce</p> <p>IMPORTANT: When washing heavy rugs, bed spreads and other heavy articles, it is advisable not to spin.</p> <p>To be machine-washed, woolen garments and other articles in wool must bear the "Machine Washable Label".</p> <p>IMPORTANT: When sorting articles ensure that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - there are no metal objects in the washing (e.g. brooches, safety pins, pins, coins etc.); - cushion covers are buttoned, zips and hooks are closed, loose belts and long tapes on dressing gowns are knotted; - runners from curtains are removed. - attention is paid to garment labels; - when sorting, any tough stains should be removed prior to washing using stain removers only recommended on label. 	<p>CHAPTER 10</p> <p>THE PRODUCT</p> <p>IMPORTANT: When washing heavy rugs, bed spreads and other heavy articles, it is advisable not to spin.</p> <p>To be machine-washed, woolen garments and other articles in wool must bear the "Machine Washable Label".</p> <p>IMPORTANT: When sorting articles ensure that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - there are no metal objects in the washing (e.g. brooches, safety pins, pins, coins etc.); - cushion covers are buttoned, zips and hooks are closed, loose belts and long tapes on dressing gowns are knotted; - runners from curtains are removed. - attention is paid to garment labels; - when sorting, any tough stains should be removed prior to washing using stain removers only recommended on label. 	<p>KAPITOLA 10</p> <p>PRÁDLO</p> <p>DŮLEŽITÉ: Zde ještě, že v něm nejsou kovové předměty (žabky, spinaci špendlíky, špendlíky, sponky, mince apod.)</p> <p>DŮLEŽITÉ: Zde ještě, že v něm nejsou kovové předměty (žabky, spinaci špendlíky, špendlíky, sponky, mince apod.)</p> <p>ACHTUNG: Achten Sie beim Sortieren der Wäsche auf folgende Details:</p> <ul style="list-style-type: none"> - keine Metallteile (z.B. Schnallen, Sicherheitsnadeln, Anstecknadeln, Münzen) an oder in der Wäsche; - Kissenbezüge zuknöpfen, Reißverschlüsse und Druckknöpfe schließen, lose Gürtel und Bänder von Morgenröcken zuknöpfen; - Rollen von den Gardinen entfernen; - Hinweise auf den Wäscheetiketten genauestens beachten; - beim Sortieren auffallende, harnäckige Flecken mit Spezialreiniger oder geeigneter Waschpaste vorbehandeln. 	<p>CAPITOLO 11</p> <p>CONSEILS UTILES POUR L'UTILISATEUR</p> <p>SUGGESTION POUR L'UTILISATION DE VOTRE LAVE-LINGE</p> <p>Dans le souci du respect de l'environnement et avec le maximum d'économie d'énergie, charger au maximum votre linge pour éliminer les éventuels gaspillages d'énergie et d'eau. Nous recommandons d'utiliser la capacité maximale de chargement de votre lave-linge. Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à 50% d'énergie si vous pratiquez le chargement maximal. Effectuez un lavage unique à l'opposé de 2 lavages en 1/2 charge.</p> <p>QUAND LE PRÉ-LAVAGE EST-VRAIMENT NÉCESSAIRE ?</p> <p>Seulement dans le cas d'un linge particulièrement sale. Dans le cas d'un linge normalement sale, ne sélectionnez pas l'option "prélavage", car cela permettra une économie d'énergie de 5 à 15%.</p> <p>QUELLE TEMPÉRATURE DE LAVAGE SÉLECTIONNER ?</p> <p>L'utilisation des détartrants avant le lavage en machine ne rend pas nécessaire le lavage au-delà de 60°C. L'utilisation de la température de 60°C permet de diminuer la consommation d'énergie de 50%.</p>	<p>CAPITOLO 11</p> <p>CONSIGLI UTILI PER GLI UTENTI</p> <p>CARICARE AL MASSIMO LA PROPRIA LAVABIANCHERIA</p> <p>Per eliminare eventuali sprechi di energia, acqua o detergente si raccomanda di utilizzare la massima capacità di carico della propria lavabiancheria. È possibile infatti risparmiare fino al 50% di energia con un carico pieno effettuato con un unico lavaggio ispirato a due lavaggi a mezzo carico.</p> <p>QUANDO SERVE VERAMENTE IL PRELAVAGGIO?</p> <p>Soltamente per capelli particolarmente sporchi. Si risparmia dal 5 al 15% di energia evitando di selezionare l'opzione prelavaggio per biancheria normalmente sporca.</p> <p>QUALE TEMPERATURA DI LAVAGGIO SELEZIONARE?</p> <p>L'utilizzo di smacchiatori prima del lavaggio in lavabiancheria riduce la necessità di lavare a temperature superiori a 60°C. È possibile risparmiare fino al 50% utilizzando la temperatura di lavaggio di 60°C.</p>
---	--	---	---	--



IT

- Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.
- Che lo scarico sia in posizione regolare.

SELEZIONE PROGRAMMA

Fare riferimento alla tabella dei programmi o alla legenda dei programmi sulla macchina, per scegliere il programma più adatto. Il programma viene scelto ruotando la manopola programmi e facendo coincidere il numero del programma con l'indice. Attendere che una delle spie "Centrifuga" si accenda. Premete il tasto AV/IC/PAUSA, il programma ha inizio.

Attenzione: Se dovesse mancare la corrente durante il funzionamento della lavabiancheria, una speciale memoria conserverà l'impostazione effettuata e, al ritorno della corrente, la macchina ripartirà dal punto in cui si era fermata.

Il ciclo di lavaggio avverrà con la manopola programma selezionato sino alla fine del lavaggio.

Attenzione: Se dovesse mancare la corrente durante il funzionamento della lavabiancheria, una speciale memoria conserverà l'impostazione effettuata e, al ritorno della corrente, la macchina ripartirà dal punto in cui si era fermata.

● Alla fine del programma si illuminano tutte le spie delle fasi di lavaggio.

● Attendete lo spegnimento della spia oblo bloccato (2 minuti dalla fine del programma).

● Spegnere la lavabiancheria portando la manopola programma in posizione OFF.

● Aprire l'oblò e togliere i tessuti.

PER QUALSIASI TIPO DI LAVAGGIO CONSULTI SEMPRE LA TABELLA DEI PROGRAMMI E SEGUITE LA SEQUENZA DELLE OPERAZIONI COME INDICATO.

FR

- Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.
- Vérifier que la vidange soit placée correctement.

SÉLECTION DU PROGRAMME

Sélectionnez le programme en tournant le sélecteur de programmes et en alignant le nom du programme sur l'indicateur. Attendre que l'un des voyants "Essorage" s'allume. Appuyez sur le bouton "MARCHE" et quelques secondes plus tard le programme se lance.

Le cycle de lavage se réalisera avec la manette des programmes arrêtée sur le programme sélectionné jusqu'à la fin de celui-ci.

Attention:

En cas de coupure de courant pendant un programme sélectionné, le programme de lavage, une mémoire spéciale restera le programme sélectionné et lorsque le courant est rétabli, reprend le cycle là où il s'est arrêté.

● A la fin du programme tous les voyants des phases de lavage s'allument.

● Attendez que le verrou de porte se désactive. Le voyant lumineux "™ fermoir de verrouillage de porte" s'éteint après environ 2 minutes;

● Mettez la machine à l'arrêt en tournant le sélecteur de programme à la position OFF.

● Ouvrez la porte.

● Enlevez le linge.

POUR TOUS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTEZ TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.

EN

WASHING**VARIABLE CAPACITY**

This washing machine automatically adapts the level of the water to the type and quantity of washing. In this way it is also possible to obtain a "personalized" wash from an energy saving point of view. This system gives a decrease in energy consumption and a sensible reduction in washing times.

EXAMPLE:

A net bag should be used for particularly delicate fabrics.

Let us suppose that the washing consists of HEAVILY SOILED COTTON (tough stains should be removed with suitable stain removal).

It is advisable not to wash a load made up entirely of articles in towelling fabric which absorb a lot of water and become too heavy.

● Open the detergent drawer (P).

● Put 60 g in the main wash compartment marked I.

● Put 50 ml of the desired additive in the additives compartment $\oplus\oplus$.

● Close the detergent drawer (P).

CZ

PRANÍ**PROMĚNNÁ KAPACITA PRÁKY**

Tato práčka automaticky nastaví výšku hladiny napouštěných vod podle druhu a množství prády. Je tom také možné docílit individuálního postavení prány z hlediska spotřeby energie. Systém snižuje spotřebu energie a značně zkracuje čas prány.

PŘÍKLAD:

Pro prány zvláště lemmých tkanin byste měli použít specifické síťky (sáček).

Předpokládejme, že prádlo se skláda z velmi záspiněných bavlněných oděvů (zaschlé skvrny by měly být odstraněny speciálními prostředky).

Doproručujeme neprat dohomádající dávku prády pouze z karabin, které absorbuje vodu, dávka v práci by mohla být po namočení příliš težká.

● Otevřete zásobník pracích prostředků P.

● Do zásobníku označeného I nasypete 60 g prášku

● Do poslední části vlivjecca 50 cm³ požadované aviváže $\oplus\oplus$.

● Zasuňte zásuvku s pracími prostředky P.

DE

WÄSCHEN**UNTERSCHIEDLICHE WÄSCHEMENGEN**

Die Waschmaschine gleicht die Wassermenge automatisch an Art und Menge der Wäsche an. So ist, auch im Hinblick auf den Energieverbrauch, eine sehr "individuelle" Form des Waschens möglich. Dieses System ermöglicht eine spürbare Reduzierung sowohl des Wasserverbrauchs als auch der Waschzeiten.

BEISPIEL:

Für die Wäsche extrem empfindlicher Teile empfiehlt sich die Verwendung eines Waschbeutels. Angenommen, Sie waschen z.B. STARK VERSCHMIETE BAUMWOLLE (auf die hartnäckigen Flecken vorher eine geeignete Waschpaste auftragen). Waschen Sie nach Möglichkeit niemals ausschließlich sehr saugfähige Wäschestücke, die, bedingt durch die extreme Wasseraufnahme, sehr schwer werden.

● Waschmittelbehälter (P) öffnen.

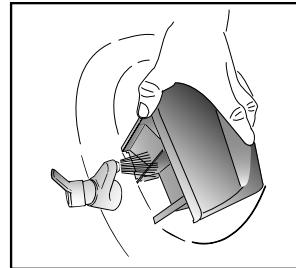
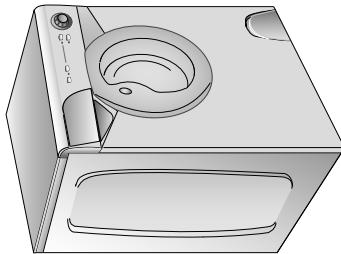
● In das Fach mit I (Hauptwäsche) ca. 60 g Waschmittel geben.

● Auf Wunsch ca. 50 ml Zusatzmittel in den Behälter für Zusatzmittel geben.

● Waschmittelbehälter (P) schließen.

DE	FR	IT
<p>● Überzeugen Sie sich, daß die Wasserzufuhr geöffnet ist.</p> <p>● daß der Ablaufschlauch richtig angebracht ist.</p>	<p>● Zkontrolujte, zda máte pušťovou vodu a zda odtokový hadice je na místě.</p>	<p>● Ensure that the water inlet tap is turned on.</p> <p>● And that the discharge tube is in place.</p>
<p>PROGRAMM WÄHLEN</p> <p>Die Programmable oder die Programmübersicht am Gerät hilft Ihnen, das geeignete Programm für Ihre Wäsche zu finden.</p> <p>Drehen Sie den Programmwahlschalter auf das gewünschte Programm, bis die Programmnummer mit der Anzeigemarke übereinstimmt.</p> <p>Warten bis eine derunterzeigten Schleuderdrehzahlanzeigen aufleuchtet.</p> <p>Drücken Sie die Taste START/PAUSE. Das Programm startet.</p> <p>Während des Waschgangs bleibt der Programmwahlschalter bis zum Ende des Programmes auf dem gewählten Programm stehen.</p> <p>ACHTUNG: Bei einem eventuellen Stromausfall während des Betriebs der Waschmaschine werden die gewöhnlichen Einstellungen in einem speziellen Speicher abgespeichert, so daß das Gerät wieder dort anfängt zu arbeiten, wo es aufgehört hatte, wenn der Strom wieder da ist.</p> <p>Am Ende des Programms leuchten alle Anzeigen der Programmphasen auf.</p> <p>● Warten Sie, bis die Türverriegelungsanzeige ausgeht (2 Minuten nach Programmende).</p> <p>● Schalten Sie die ab und Waschmaschine stellen Sie den Programmwahlschalter auf die Position OFF.</p> <p>● Das Bullauge öffnen und die Wäsche entnehmen.</p>	<p>VOLBA PROGRAMU</p> <p>Vybírání nejvhodnějšího programu provedete podle tabulky programů.</p> <p>- Otočením voličice programu aktivujete zvolený program nerozsvítí ledna z kontrolek "Odstředivka".</p> <p>- Počkejte, dokud se program neaktivuje.</p> <p>Po stisknutí tlačítka START počkejte, dokud se zvolený program neaktivuje.</p> <p>Práci cyklus probíhá s volitelným nastavením na určitém programu, a to až do konce práce.</p> <p>Pozor: Pokud během práci prácí dosložky výpadku elektrického proudu, prácí je vyvážena speciálně paměti, která zachová zvolené nastavení a po návratu elektrického proudu prácí spustí program od místa, v němž byl přerušen.</p> <p>Na konci programu se rozsvítí všechny kontrolky fazí praní.</p> <p>● Počkejte, až zhasne kontrolka zamknutých dveří (2 minuty od ukončení programu).</p> <p>● Vypněte práčku přestavěním voličice programu do polohy vypnutí "OFF".</p> <p>● Otevřete dveřka a vyndejte prádlo.</p>	<p>PROGRAM SELECTION</p> <p>Refer to the programme guide to select the most suitable programme.</p> <p>Turning the selector knob selected programme is activate.</p> <p>Wait that a "Spin" indicator light will go on.</p> <p>Then press the START button. When the START button is pressed the machine sets the working sequence in motion.</p> <p>The programme carries out with the programme selector stationary on the selected programme till cycle ends.</p> <p>Warning: If there is any break in the power supply while the machine is operating, a special memory stores the selected programme and when the power is restored, it continues where it left off.</p> <p>● At the end of the programme all the wash stage indicator lights will illuminate.</p> <p>● Wait for the door lock to be released (about 2 minutes after the programme has finished).</p> <p>● Switch off the machine by turning the programme selector to the "OFF" position.</p> <p>● Open the door and remove the laundry.</p>

DE	FR	IT
<p>● Überzeugen Sie sich, daß die Wasserzufuhr geöffnet ist.</p> <p>● daß der Ablaufschlauch richtig angebracht ist.</p>	<p>● Zkontrolujte, zda máte pušťovou vodu a zda odtokový hadice je na místě.</p>	<p>● Ensure that the water inlet tap is turned on.</p> <p>● And that the discharge tube is in place.</p>



CHAPITRE 12

NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'acide et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

NETTOYAGE DES BACS

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer au moins en temps les bacs à produits lessiviels.

- Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

FOR ALL TYPES OF WASH CONSULT THE PROGRAMME TABLE AND FOLLOW THE OPERATIONS IN THE ORDER INDICATED.

UVŠECH TYPŮ PROGRAMU SE PODLEJE DO JABLKY A VYKONEJTE ČINNOSTI, KTERÉ JSOU ZDE POPISANÝ.

BENUTZEN SIE FÜR JEDE WÄSCHE DIE PROGRAMMTABELLE UND BEACHTEN SIE DIE O.A. REIHENFOLGE.

Pulsa tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.
Reinserisci il tutto nella propria sede.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.
Remettre le tiroir dans sa niche.

CAPITOLO 12

PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la Sua lavatrice dall'esterno non usi abrasivi, dilucenti e/o diluienti, basta solo una passata con un panno umido.

La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni:

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.

PULIZIA VASCHETTE

Anche se non strettamente necessario è bene pulire saltuariamente le vaschette del detergivo, del candeggiante e additivi.

- Per questa operazione basta estrarre il cassetto con una leggera forza.

Pulsa tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.
Reinserisci il tutto nella propria sede.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'acide et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

PULIZIA VASCHETTE

Anche se non strettamente necessario è bene pulire saltuariamente le vaschette del detergivo, del candeggiante e additivi.

- Per questa operazione basta estrarre il cassetto con una leggera forza.

Pulsa tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.
Reinserisci il tutto nella propria sede.

Pulsa tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.
Reinserisci il tutto nella propria sede.

<p>FR</p> <p>NETTOYAGE FILTRE</p> <p>La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ouvrir le grille-filtre comme indiqué dans la figure. Retirer le filtre dans le sens anti-horaire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt, en position verticale. Enlever et nettoyer. Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse. Fermer le grille-filtre. 	<p>IT</p> <p>PULIZIA FILTRO</p> <p>La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenere i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:</p> <ul style="list-style-type: none"> Apre lo sportellino come mostrato in figura. Ruota il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale. Lo estraiga e lo pulisca. Dopo averlo pulito osservi la tacca e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte. Richiuda lo sportellino.
--	---

<p>EN</p> <p>CHAPTER 12</p> <p>CLEANING AND ROUTINE MAINTENANCE</p> <p>Do not use abrasives, spirits and/or diluents on the exterior of the appliance. It is sufficient to use a damp cloth.</p> <p>The washing machine requires very little maintenance:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cleaning of drawer compartments. Filter cleaning Removals or long periods when the machine is left standing. 	<p>CZ</p> <p>KAPITOLA 12</p> <p>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</p> <p>K čištění zvenčího práčky nepoužívejte abrazivní prostředky, alkohol a rozpouštědla. Výstačí použít vlhký had.</p> <p>Pračka vyžaduje jen minimální údržbu:</p> <ul style="list-style-type: none"> Čištění zásobníku práček prostředků. Čištění filtru. Odpolení při dlouhodobém nepoužívání práčky.
---	--

<p>DE</p> <p>REINIGUNG UND ALLGEMEINE WARTUNG</p> <p>Benutzen Sie für die äußere Reinigung niemals Schneumittel, Alkohol oder Verdünnungsmittel. Es genügt, wenn Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen abwischen.</p> <p>Das Gerät braucht nur sehr wenig Pflege:</p> <ul style="list-style-type: none"> Reinigung des Waschmittelbehälters Reinigen des Flusensiebs Umzug oder längerer Stillstand der Maschine. 	<p>DE</p> <p>REINIGUNG DES WASCHMITTELBEHÄLTERS</p> <p>Obwohl nicht unbedingt notwendig, empfiehlt es sich, den Behälter gelegentlich von Waschmittel- und Weichspülerrückständen zu reinigen.</p> <p>Hierzu den Behälter mit wenig Kraft herausziehen.</p> <p>Die Rückstände unter fließendem Wasser abspülen.</p> <p>Den Behälter wieder einschieben.</p>
---	---

64

63

<p>ES</p> <p>REINIGACIÓN Y MANTENIMIENTO</p> <p>Para la limpieza exterior de la lavadora no utilice agentes abrasivos, alcohol ni diluyentes. Basta con secarla con un paño húmedo.</p> <p>El aparato necesita muy poco mantenimiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> Limpieza del recipiente para detergente. Limpieza del filtro. Desmontaje o largos períodos sin uso. 	<p>ES</p> <p>REINIGACIÓN DE LOS COMPARTIMENTOS DEL CESTILLO</p> <p>Aunque no es necesario, es recomendable limpiar el recipiente para detergente ocasionalmente.</p> <p>Para ello sacar suavemente el recipiente.</p> <p>Limpiar los residuos con agua corriente.</p> <p>Introducir de nuevo el recipiente.</p>
--	---

REINIGEN DER KLAMMERNFALLE

Das Gerät besitzt eine Klammernfalle zur Auffahme größerer Gegenstände (Münzen, Knöpfe), die das Abpumpen des Waschwassers behindern können. Die Klammernfalle kann problemlos wie folgt gereinigt werden:

- Öffnen Sie die Klappe, wie in der Abbildung gezeigt.
- Drehen Sie die Klammernfalle gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in vertikaler Stellung.
- Entfernen Sie und reinigen Sie die Klammernfalle.
- Beim Einsetzen nach der Reinigung achten Sie bitte auf die Einkerbung, und verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge wie zuvor beschrieben.
- Schließen Sie wieder die Klappe.

CÍSTĚNÍ FILTRU

Práčka je vybavena speciálním filtrarem, který zachycuje větší předměty, které by mohly upadnout do vodopádu hadicího, mince, knoflíky atd. Ty pak mohou být vynášeny následujícím způsobem:

- Odstraňte krt tak, jak je zobrazeno na obrázku.
- Otočte filtr proti směru hodin tak, aby zůstal ve svistlé poloze.
- Odejměte jej a očistěte.
- Po výčistění jej připevněte zpět po směru hodin. Pak postupně opačně než při demontáži.
- Nasadte krt.

UMZUG ODER LÄNGERER STILLSTAND DER MASCHINE

Bei einem Umrug, oder wenn die Maschine längere Zeit in ungeheizter Umgebung stehen wird, müssen alle Schläuche vollständig entleert werden.

STROM ABSCHALTEN UND EINE WASCHSCHÜSSEL BEREITSTELLEN.**PŘEMÍSTĚNÍ NEBO DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ PRÁČKY.**

Pokud práčku přemístíte užete do obytného stojíku práška v nevytípené místnosti, je nutné předem vypustit výškerou vodu z hadice. Přistroj musí byt odpojen ze sítě a vypnut.

Uvoľnite konec odpadové hadice a nechte odtečť všechnu vodu do plíšovanej nádoby. Potom hadici upewněte dopívadlami polohy.

Stejně postupujte i po vypořádání napouštěcí hadice.

CHAPITRE 13

ANOMALIE	CAUSE	REMÈDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant L'interrupteur général n'est pas branché	Branchez la fiche Branchez l'interrupteur général
2. Absence d'alimentation d'eau	L'énergie électrique est coupée	Contrôler
3. L'eau n'est pas évacuée	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
4. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Portillon ouvert	Fermer le portillon
5. La machine n'essore pas	Voir cause 1 Robinet de l'eau fermé Programmateur mal positionné	Contrôler Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau Positionner correctement le timer
6. De fortes vibrations pendant la phase de centrifugation	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	REMPLACER le joint et serrer à fond le tube sur le robinet
	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "suppression d'essorage" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Retirer la touche "exclusion centrifugation"
	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas répartie de façon uniforme	Répartir le linge de façon uniforme

NOTE:
LA MACHINE EST DOTEE D'UN DISPOSITIF ELECTRONIQUE QUI EMPÊCHE LE DÉPART DE L'ESSORAGE SI LES CHARGES SONT MAL RÉPARTIES ET LIMITÉ LES VIBRATIONS ET LE BRUIT DURANT LE LAVAGE.

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy; communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaquette se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le bulletin de garantie.
En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.
1 Utilisation des produits écologiques sans phosphates peut produire les effets suivants:
- Leau de vidange du rincage est trouble à cause de zéolithes en suspension; l'efficacité du rincage n'est absolument pas compromis;
- Présence de poussière blanche (zéolithes) sur le linge à la fin du lavage; cette poussière ne pénètre pas dans le tissu et n'en dérite pas la couleur;
- Les tensioactifs chroniques de la formule des produits pour machines à laver s'enlèvent difficilement du linge, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.
2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.

CAPITOLO 13

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1. Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa Tasto interruttore generale non inserito	Inserire la spina Inserire l'acqua, Interruttore generale
	Manca energia elettrica	Controllare
	Vohole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2. Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto acqua chiuso	Apre il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3. Non scarica acqua	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispezionare filtro
4. Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Perdita della guarnizione posta tra rubinetto e tubo carico	Sostituire guarnizione e stringere bene tubo e rubinetto
5. Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua "Esclusione centrifuga" in serita (solo per alcuni modelli)	Attendere alcuni minuti, la macchina scarcherà Disinserire tasto "esclusione centrifuga"
6. Forti vibrazioni durante la centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano Staffe di trasporto non ancora asportate	Regolare gli appositi piedini regolabili. Asportare staffe di trasporto
	Carico biancheria non uniformemente distribuito	Distribuire in modo uniforme la biancheria

NOTA:
IL MODELLO È DOTATO DI UN PARTICOLARE DISPOSITIVO ELETTRONICO CHE IMPedisce LA PARTEZIA DELLA CENTRIFUGA CON CARICHI PARTICOLARMENTE SBLIanciati. QUESTO SERVE A MIGLIORARE LE VIBRAZIONI, LA SILENZIOSITÀ E LA DURATA DELLA LAVABIANCHERIA.

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro d'Assistenza Technica Candy comunicando il modello di lavabiancheria, riportato sulla targhetta posta sul mobile all'interno dell'oblò o sul foglio di garanzia.

Attenzione:

- L'utilizzo di detergivi ecosostenibili può produrre i seguenti effetti:
 - faccia di scarico del risciacquo più tarda per la presenza di zolfo in sospensione senza che l'efficacia del risciacquo ne risulti pregiudicata al termine del lavaggio che non si singola nei tessuti e presenza di polvere bianca (zeoliti) sulla biancheria al termine del lavaggio
 - La presenza di schiuma nell'acqua dell'ultimo risciacquo non è necessariamente indice di una cattiva sciacquatura.
 - I tensioattivi anionici presenti nelle formulazioni dei detergivi per lavabiancheria, risultano spesso difficilmente allontanabili dalla biancheria stessa e, anche in minima quantità, possono produrre visibili fenomeni di formazione di schiuma.
 - L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.
- L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.

2 Se la Sua lavabiancheria non funziona, prima di chiamare il Centro di Assistenza Technica Candy eseguire i controlli sopradescritti.

KAPITEL 13

FEHLVERHALTEN	GRUND	ABHILFE
1. Programme funktionieren nicht	Stecker nicht in der Steckdose	Stecker einstecken
Hauptschalter nicht eingedrückt		Strom einschalten
Stromausfall		Kontrollieren
Sicherungen defekt*		Kontrollieren
Bullauge nicht geschlossen		Bullauge schließen
2. Kein Wasserzulauf	Siehe Gründe zu 1	Kontrollieren
Wasserhahn geschlossen		Wasserhahn öffnen
Programmwahlschalter nicht richtig eingestellt*		Programmwahlschalter richtig einstellen
3. Kein Wasserablauf	Ablaufschlauch gekrümmkt	Ablaufschlauch begradigen
Fremdkörper in der Klammernfalle		Klammernfalle reinigen
4. Wasser auf dem Boden rund um das Gerät	Dichtung vom Wässerzulaufschlauch defekt	Dichtung ersetzen und Zulaufschlauch am Wasserhahn befestigen
5. Keine Schleuderfunktion	Die Waschmaschine hat das Wasser noch nicht abgepumpt	Einige Minuten warten, bis das Wasser abgepumpt ist
6. Starke Vibrationen während des Schleuderns	Taste "Schleuderstop" eingestellt (nur bei einigen Modellen)	Taste "Schleuderstop" herausdrücken
	Waschmaschine nicht richtig justiert	Über die entsprechenden einstellbaren Füße justieren
	Transportstange noch nicht entfernt	Transportstange entfernen
	Wäsche nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt	Wäsche gleichmäßig verteilen

ANMERKUNG:
Das Modell ist mit einer elektronischen Vorrichtung ausgestattet die verhindert, daß der Schleudergang mit Füllmengen, deren Gewicht ungleichmäßig verteilt sind, startet. Dies trägt zu einem längeren Lebensdauer der Waschmaschine bei.

Läßt sich der Fehler nicht beheben, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst der Firma Candy. Geben Sie dabei das Maschinenmodell (auf Hypenschild *) oder Garantieschein an, um eine schnelle effektive Hilfe zu ermöglichen.

* (welches sich im Bullauge befindet)

Achtung:

- Die Verwendung von umweltfreundlichen Waschmitteln kann folgende Effekte auslösen:
- Die schwefelhaltigen Minerale führen zu einer Röhrung des Spülwassers, die aber weder die Wirkung der Spülungen noch das Waschergebnis beeinflussen.
- Nach erfolgter Wasche können sich auf der Wäsche Spuren weißer Pulvers (Minrale) befinden, die sich aber weder in der Wäsche festsetzen noch dem letzten Spülwasser bedient nicht unbefriedigend.
- Die in den Waschmitteln enthaltenen waschaktiven anionischen Tenside sind häufig sehr schwer ausspülbar, und erzeugen auch in nur geringer Dosisung auffällige Schaumummengen.
- Zusätzliche Spülgänge sind in solchen Fällen nicht sehr effektiv.

2 Bitte wenden Sie sich bei Defekten an der Maschine erst dann an den Kundendienst, wenn Sie anhand der obigen Liste selbst versucht haben, eventuelle Fehler zu beheben.

KAPITOLA 13**CHAPTER 13**

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
1. NEFUNGUJE ŽÁDNÝ PROGRAM	zásuvka není v zásuvce není zapnutý hlavní spínač	zasuňte zásuvku zapněte hlavní spínač
výpadek el. proudu	wýpadek el. proudu	zkontrolujte
porucha el. fáze	porucha el. fáze	zkontrolujte
otevřená dvířka práčky	otevřená dvířka práčky	zavřete dvířka
2. PRAČKA NENAPOUŠTÍ VODU	viz příčina 1 uzavřeny přívod vody	zkontrolovat otevřít přívod vody
špatně nastavený programátor	nastavte správné programátor	
ohnutá odtoková hadice	ohnutá odtoková hadice	narovnejte odtokovou hadici
Uzáplň filtr	Uzáplň filtr	Zkontrolujte, výčistěte filtr
4. VODA NA ZEMI V OKOLÍ PRAČKY	z práčky vytéká pěna	snížit dávkou prac. prášku
5. PRAČKA NEODSTŘEDUJE	pračka ještě nevyplutila vodu	vyckejte i několik minut pračka vyplustí vodu
	stisknutu tačítko pro vyloučení odstředění	vypněte tačítko pro vyloučení odstředění
6. SILNÉ OTŘESY PŘI ZDÍMANÍ	pračka nestojí rovně nedvý odstraněny fix. vložky	nastavíti nožičky prácy odstraňte fixační vložky
	přádlo nerovnoměř. rozložené	rozložte rovnoměrně přádlo

POZNAMKA:
PRAČKA JE VYBAVENA SPECIÁLNÍM ELEKTRONICKÝM ZAŘÍZENÍM, KTERÉ CHRÁNÍ PŘED NADMĚRNÝMI VIBRACEMI A HLUKEM BĚHEM ODSTŘEDOVÁNÍ, POKUD ŠPATNÝM ROZLOŽENÍM PRÁDLA DOJDE V BUBNU K NEVVAŽENOSTI NAPLINE. PRODLOUŽÍ SE TAK ŽIVOTNOST PRAČKY.

Pokud závada přetrívává, obrat' se na servisní organizaci. Uved'te vždy typ práčky (najdeře jej bud') na zadní stěně spotřebiče nebo na žáručním listě.

Důležité:

1 Použití ekologických bezfosfátových práček prášků může mít vliv na:

- Odtačkači voda po máchání může být chladnější díky přítomnosti zeolitu ve směsi. Neuvlní to účinnost máchání.
- Na závěr práni se na prádle může oblevit bílý prášek (zeolith), který však na něm nezůstane a také neovlivní barvu prádla.
- Ve vodě vypoouštěné po posledním máchání se může oblevit pěna, která nezůstane, že by prádlo bylo nedokonale vymáčkano.
- Nelionizující povrch - aktivní částice, součást práček prášků, se často odstraňují hůř a někdy se oblevují jako zbytky prády na prádle. Další máchání je neodstranitelné.

2 Pokud práčka nefunguje a zůvadu uvedené v tabulce nelze odstranit, obrat' se na odborný Candy servis.

69

FAULT	CAUSE	REMEDY
1. Does not function on any programme	Mains plug not plugged in Mains switch not on No power	Insert plug Turn on mains switch Check
Electric circuit fuses failure		Check
Load door open		Close load door
2. Does not load water	See cause 1 Inlet tap turned off	Check Turn on water inlet tap
3. Does not discharge water	Timer not set correctly Discharge tube bent	Set timer on correct position Straighten discharge tube
4. Water on floor around washing machine	Odd material blocking filter	Check filter Replace washer and tighten the tap on the tap
5. Does not spin	The washing machine has not discharged water	Wait a few minutes until the machine discharges water
6. Strong vibrations during spin	"No spin" setting (some models only)	Turn the programme dial onto spin setting
	Washing machine not perfectly level	Adjust special feet
	Transport bracket not removed	Remove transport bracket
	Washing load not evenly distributed	Distribute the washing evenly

NOTE:
THE MACHINE IS FITTED WITH A SPECIAL ELECTRONIC DEVICE, WHICH PREVENTS THE SPIN CYCLE SHOULD THE LOAD BE UNBALANCED. THIS REDUCES THE NOISE AND VIBRATION IN THE MACHINE AND SO PROLONGS THE LIFE OF YOUR MACHINE.

If the fault should persist, contact a Candy Technical Assistance Centre. For prompt servicing, give the model of the washing machine, to be found on the label placed on the cabinet inside of the porthole or on the guarantee certificate.

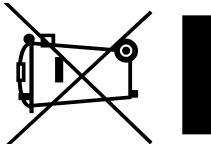
Important

1 The use of environment friendly detergents without phosphates may produce the following effects:

- The discharge rinse water may result cloudier due to the presence of zeolites in suspension. This does not compromise the efficiency of the lenses.
- The presence of white powder (zeolites) on the washing at the end of the washing cycle. This does not remain incorporated in the fabric and does not alter the colour.
- The presence of foam in the last rinse water which is not necessarily a sign of inadequate rinsing.
- The non-ionic surface-active agents present in the composition of washing machine detergents are often difficult to remove from the washing itself and, even in small quantities, may produce visible signs of the formation of foam.
- Carrying out further rinses, in cases such as this, is not useful.

2 If your washing machine fails to function, carry out the above-mentioned checks before calling the Candy Technical Assistance Service.

70



Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le symbole sur ce produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. La collecte de ce produit doit se faire en accord avec les réglementations environnementales concernant la mise au rebut de ce type de déchets. Pour plus d'information au sujet du traitement, de la collecte et du recyclage de ce produit, merci de contacter votre mairie, votre centre de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa d'un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita.

Il simbolo sul prodotto indica che questo apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), o il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altertäte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altertätes entstehen könnten.

Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Haushalt gehört, sondern den jeweiligen kommunalen Rücknahmesystemen für Elektro- und Elektronik-Altertäte übergeben werden muss. Die Entsorgung muss im Einklang mit den geltenden Umweltrichtlinien für die Abfallentsorgung erfolgen. Für nähere Informationen über Entsorgung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt) oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt bzw. an Ihren Händler.

Tento elektrospotřebič je značený podle evropské směrnice 2002/96/CE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Ujistěte se, že byl tento výrobek zlikvidován správně, pomůžete tím vyhnout se případným negativním následkům na životním prostředí a zdraví, které by mohly nastat v případě chybného zacházení s výrobkem po ukončení jeho životnosti.

Symbol na výrobku znázorňuje, že se tento spotřebičem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem. Můžete ho doručit do nejbližšího místa na recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro životní prostředí (výkazce) se likvidací odpadu. Podrobnější informace o zacházení, vrácení a recyklaci tohoto výrobku dostanete na příslušném úřadu veřejné správy (odbor ekologie a životního prostředí) nebo u všeobecné poskytovatel služeb svou odpadu nebo v obchodě, kde ještě výrobek zakoupili.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.